

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

- I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*
- * Verordening (EEG) nr. 2186/93 van de Raad van 22 juli 1993 betreffende de communautaire coördinatie van de inrichting van ondernemingsregisters voor statistische doeleinden 1
 - * Verordening (EEG) nr. 2187/93 van de Raad van 22 juli 1993 inzake het vergoedingsvoorstel aan bepaalde producenten van melk of zuivelproducten die hun activiteit tijdelijk niet hebben kunnen uitoefenen 6
 - Verordening (EEG) nr. 2188/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 11
 - Verordening (EEG) nr. 2189/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 13
 - Verordening (EEG) nr. 2190/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 15
 - * Verordening (EEG) nr. 2191/93 van de Commissie van 27 juli 1993 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 344/91 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1186/90 van de Raad tot uitbreiding van de werkingssfeer van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen 17
 - * Verordening (EEG) nr. 2192/93 van de Commissie van 28 juli 1993 betreffende bepaalde ontstaansfeiten van de in de wijnbouwsector te gebruiken landbouwmrekeningskoersen en tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1059/83, (EEG) nr. 377/93, (EEG) nr. 2729/88, (EEG) nr. 3233/92 en (EEG) nr. 3234/92 19
 - * Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot wijziging van bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen 22

Verordening (EEG) nr. 2194/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1194/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 000 000 ton te verhogen	29
Verordening (EEG) nr. 2195/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1195/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 500 000 ton te verhogen	31
Verordening (EEG) nr. 2196/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1196/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 250 000 ton te verhogen	33
Verordening (EEG) nr. 2197/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1197/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van voederrogge uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 500 000 ton te verhogen	35
Verordening (EEG) nr. 2198/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 1978/93 bedoelde openbare inschrijving	37
Verordening (EEG) nr. 2199/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1831/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van peren van oorsprong uit Australië	38
Verordening (EEG) nr. 2200/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 846/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van appels van oorsprong uit Chili	39
Verordening (EEG) nr. 2201/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van bepaalde variëteiten pruimen van oorsprong uit Roemenië	40
Verordening (EEG) nr. 2202/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse	42
Verordening (EEG) nr. 2203/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 houdende het besluit om geen gevolg te geven aan de offertes voor de zesennegentigste deelinschrijving die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventie maatregelen is gehouden	43
Verordening (EEG) nr. 2204/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de tiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93	44
Verordening (EEG) nr. 2205/93 van de Commissie van 4 augustus 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	45
* Verordening (EEG) nr. 2206/93 van de Raad van 4 augustus 1993 tot verlenging van het voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5" microslijven) van oorsprong uit Japan, Taiwan en de Volksrepubliek China	47

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

93/424/EEG :

* Besluit van de Raad van 22 juli 1993 tot vaststelling van een Actieplan voor de invoering van geavanceerde televisiediensten in Europa	48
--	----

Commissie

93/425/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 14 juli 1993 waarbij wordt vastgesteld dat de exploitatie van geografische gebieden met het oogmerk van prospectie of winning van aardolie of gas in het Verenigd Koninkrijk niet een activiteit vormt zoals bedoeld in artikel 2, lid 2, onder b), punt i), van Richtlijn 90/531/EEG van de Raad en dat diensten die een zodanige activiteit uitoefenen in het Verenigd Koninkrijk niet worden geacht bijzondere of uitsluitende rechten te genieten in de zin van artikel 2, lid 3, onder b), van de richtlijn** 55

93/426/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 28 juli 1993 betreffende de toekenning van de tweede, in Besluit 91/315/EEG van de Raad voorziene Gemeenschapsbijdrage aan de autonome gebieden de Azoren en Madeira, ter compensatie van de extra kosten verbonden aan de aardolievoorziening van deze eilandengroepen in het jaar 1991 (saldo) en het jaar 1992** 63

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2186/93 VAN DE RAAD

van 22 juli 1993

betreffende de communautaire coördinatie van de inrichting van ondernemingsregisters voor statistische doeleinden

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 213,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het voor de interne markt van belang is de statistieken ten behoeve van de Gemeenschap beter vergelijkbaar te maken en dat daartoe gemeenschappelijke definities en beschrijvingen van de ondernemingen en andere statistische eenheden over wier economische activiteiten statistieken worden opgesteld, moeten worden gehanteerd;

Overwegende dat registers van deze eenheden moeten worden ingericht en bijgehouden, zodat hierover informatie kan worden verzameld;

Overwegende dat de behoefte aan informatie over de structuur van de ondernemingen toeneemt en dat hieraan bij de huidige stand van de communautaire statistiek niet kan worden voldaan;

Overwegende dat ondernemingsregisters die voor statistische doeleinden kunnen worden gebruikt, onontbeerlijk zijn voor het volgen van structurele veranderingen in de economie ten gevolge van allianties, partnerschappen, overnames of fusies en dergelijke;

Overwegende dat de bijzondere plaats die de openbare bedrijven in de nationale economie van de Lid-Staten innemen vooral tot haar recht komt in Richtlijn 80/273/EEG van de Commissie⁽¹⁾, alwaar zij in artikel 2 worden gedefinieerd, en dat het bijgevolg van belang is dat zij als zodanig in een ondernemingsregister worden opgenomen;

Overwegende dat bepaalde statistische informatie thans niet beschikbaar is, met name in sectoren met vele kleine en middelgrote ondernemingen als de dienstensector, daar voor statistische doeleinden bruikbare registers niet bestaan;

Overwegende dat onder andere dankzij de registers kan worden voldaan aan de met name bij Aanbeveling nr. 90/246/EEG⁽²⁾ ten aanzien van het midden- en kleinbedrijf gestelde, tegenstrijdige eisen als de toeneming van informatie over de ondernemingen en de verlichting van hun administratieve belasting, in het bijzonder door in administratieve en juridische registers aanwezige informatie te verzamelen en te benutten;

Overwegende dat een voor statistische doeleinden bruikbaar register een basiselement van de informatiesystemen over de ondernemingen vormt en de mogelijkheid biedt statistische enquêtes uit te voeren en te coördineren omdat het naast een steekproefbasis ook extrapolatiemogelijkheden biedt, alsmede instrumenten voor het volgen van de informatie die gevraagd wordt aan de ondernemingen, en met name de ondernemingen die zijn bedoeld in de Richtlijnen 78/660/EEG⁽³⁾ en 83/349/EEG⁽⁴⁾;

Overwegende dat het voor de invoering van een nieuw systeem voor het verzamelen van statistieken over het goederen- en dienstenverkeer tussen Lid-Staten nodig is de informatieplichtigen in een register op te nemen en dat het aanbeveling verdient dit register van informatieplichtigen te ontleneren aan een centraal ondernemingsregister voor statistische doeleinden;

Overwegende dat de mate van ontwikkeling van registers voor statistische doeleinden van Lid-Staat tot Lid-Staat verschilt; dat de inrichting van deze registers, die veel tijd in beslag neemt en kostbaar is, in twee fases moet gebeuren en dat de eerste fase de harmonisatie van de basiseenheden voor deze registers binnen vastgestelde termijnen moet betreffen,

⁽²⁾ Aanbeveling 90/246/EEG van de Raad van 28 mei 1990 betreffende de tenuitvoerlegging van een beleid van administratieve vereenvoudiging voor het midden- en kleinbedrijf in de Lid-Staten (PB nr. L 141 van 2. 6. 1990, blz. 55).

⁽³⁾ Vierde Richtlijn (78/660/EEG) van de Raad van 25 juli 1978 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g), van het Verdrag betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen (PB nr. L 222 van 14. 8. 1978, blz. 11). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/605/EEG (PB nr. L 317 van 16. 11. 1990, blz. 60).

⁽⁴⁾ Zevende Richtlijn (83/349/EEG) van de Raad van 13 juni 1983 op de grondslag van artikel 54, lid 3, onder g), van het Verdrag betreffende de geconsolideerde jaarrekening (PB nr. L 193 van 18. 7. 1983, blz. 1). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/605/EEG (PB nr. L 317 van 16. 11. 1990, blz. 60).

⁽¹⁾ Richtlijn 80/723/EEG van de Commissie van 25 juni 1980 betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen Lid-Staten en openbare bedrijven (PB nr. L 195 van 29. 7. 1980, blz. 35). Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 85/413/EEG (PB nr. L 229 van 28. 8. 1985, blz. 20).

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Doelstellingen

De Lid-Staten richten voor statistische doeleinden een of meer geharmoniseerde registers in, met de definities en het waarnemingsgebied als bepaald in de volgende artikelen.

Artikel 2

Definities

1. In deze verordening wordt verstaan onder

- a) juridische eenheid: de juridische eenheid in de zin van deel II, onder A, punt 3, van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 696/93⁽¹⁾;
- b) onderneming: de onderneming in de zin van deel III, onder A, van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 696/93.

De relatie tussen de onderneming en de juridische eenheid wordt als volgt gekenschetst:

- de onderneming is met een of meer juridische eenheden verbonden,
- en
- de juridische eenheid (eenheden) is (zijn) verantwoordelijk voor de onderneming;

- c) lokale eenheid: de lokale eenheid in de zin van deel III, onder F, van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 696/93.

De relatie tussen de lokale eenheid en de onderneming wordt als volgt gekenschetst:

- de lokale eenheid is afhankelijk van een onderneming.

2. Deze verordening heeft alleen betrekking op eenheden die zich uitsluitend of gedeeltelijk met productieactiviteiten bezighouden.

Artikel 3

Waarnemingsgebied

1. In het register worden, overeenkomstig de definities in artikel 2 en behoudens de in het onderhavige artikel genoemde restricties, opgenomen:

- alle ondernemingen die een economische activiteit uitoefenen die een bijdrage vormt voor het bruto binnenlands produkt tegen marktprijzen (BBP),
- de juridische eenheden die voor hen verantwoordelijk zijn,

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 696/93 van de Raad van 15 maart 1993 inzake de statistische eenheden voor waarneming en analyse van het produktiestelsel in de Gemeenschap (PB nr. L 76 van 30. 3. 1993, blz. 1).

— de lokale eenheden die van hen afhankelijk zijn.

Uitgesloten zijn evenwel de gezinshuishoudingen:

- voor zover hun produktie voor eigen verbruik bestemd is,
- voor zover zij diensten van verhuur van eigen of geleased onroerend goed produceren, als genoemd in groep 70.2 van de bij Verordening (EEG) nr. 3037/90⁽²⁾ ingevoerde statistische nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap (NACE (Rev. 1)).

Facultatief is het opnemen van:

- ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit tot de secties A, B of L van NACE (Rev. 1) behoort,
- juridische eenheden die voor hen verantwoordelijk zijn,
- lokale eenheden die van hen afhankelijk zijn.

Volgens de procedure van artikel 9 wordt beslist in hoeverre kleine ondernemingen die voor de statistische doeleinden van de Lid-Staten niet van belang zijn, in het register worden opgenomen.

2. De in lid 1 genoemde ondernemingen, juridische en lokale eenheden worden in het register opgenomen volgens het tijdschema in bijlage I.

3. De aparte registratie van juridische eenheden is facultatief, mits alle informatie over deze eenheden wordt opgenomen in de registers voor ondernemingen.

De wijze van toepassing van deze registratie wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 9.

Artikel 4

In het register op te nemen kenmerken

De in het register opgenomen eenheden krijgen een identificator en worden beschreven overeenkomstig de bepalingen van bijlage II.

Artikel 5

Bijwerking

1. Ten minste eenmaal per jaar wordt het register bijgewerkt voor wat betreft:

- a) de op te nemen en af te voeren eenheden;
- b) de variabelen onder b) en f) van punt 1 van bijlage II;
- c) voor eenheden waar jaarlijks een enquête wordt gehouden, de variabelen onder b), c), d), e) en h) van punt 3 van bijlage II voor zover deze in de enquête opgenomen zijn.

In het algemeen wordt de aan de hand van administratieve bestanden of jaarlijkse enquêtes verzamelde informatie jaarlijks bijgewerkt en andere informatie eens in de vier jaar.

2. Aan het eind van het eerste kwartaal van ieder kalenderjaar maken de Lid-Staten een kopie van het register in de staat waarin dit zich bevindt; zij bewaren deze tien jaar voor analysedoeleinden.

⁽²⁾ PB nr. L 293 van 24. 10. 1990, blz. 1.

*Artikel 6***Toegang tot de informatie**

Wanneer de Commissie, na advies van het Comité van artikel 9, hierom verzoekt, maken de Lid-Staten statistische analyses van het register en geven ze de resultaten ervan aan de Commissie door, met inbegrip van de gegevens die door de Lid-Staten op grond van de nationale wetgeving en praktijk inzake geheimhouding van statistische informatie als vertrouwelijk zijn bestempeld, overeenkomstig het bepaalde in Verordening (Euratom, EEG) nr. 1588/90 van de Raad van 11 juni 1990 betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾.

*Artikel 7***Toegang tot de administratieve of juridische registers**

Ieder nationaal bureau voor de statistiek is gemachtigd om voor statistische doeleinden de in deze verordening bedoelde informatie in de op het nationale grondgebied samengestelde administratieve of juridische bestanden te verzamelen volgens de in de nationale wetgeving vastgelegde voorwaarden.

*Artikel 8***Uitvoeringsbepalingen**

De uitvoeringsbepalingen van de artikelen 3, 4, 5 en 6 en de bijlage I en II en de maatregelen die nodig zijn voor aanpassing van deze uitvoeringsbepalingen alsmede de eventuele afwijkingen van de artikelen 3, 4 en 5 en van de bijlagen, worden volgens de procedure van artikel 9 vastgesteld.

*Artikel 9***Procedure**

1. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het bij Besluit 89/382/EEG/Euratom⁽²⁾ opgerichte Comité statistisch programma een ontwerp voor van de te

nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, advies uit over dit ontwerp. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemmingen in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

2. a) De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn.
- b) Indien deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies dat het Comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. De Commissie stelt in dat geval de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, uit tot drie maanden na deze kennisgeving.

De Raad kan met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen binnen de in de eerste alinea genoemde termijn een andersluidend besluit nemen.

*Artikel 10***Verslag van de Commissie**

Binnen vier jaar na aanneming van deze verordening dient de Commissie bij de Raad een verslag in over de toepassing van de verordening, eventueel vergezeld van passende voorstellen waarin rekening wordt gehouden met de opgedane ervaring.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

⁽¹⁾ PB nr. L 151 van 15. 6. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 181 van 28. 6. 1989, blz. 47.

BIJLAGE I**TERMIJNEN VOOR OPNEMING IN HET REGISTER**

De in artikel 2 gedefinieerde en overeenkomstig artikel 3 in het register op te nemen ondernemingen worden vóór 1 januari 1996 in het register opgenomen. Voor de juridische en lokale eenheden geldt een extra termijn van een jaar.

BIJLAGE II**IDENTIFICATOR EN BESCHRIJVING**

1. Voor juridische eenheden worden de volgende gegevens geregistreerd :
 - a) identificatienummer ;
 - b) naam of handelsnaam en adres (met inbegrip van de postcode), en facultatief : telefoonnummer, nummer van de elektronische brievenbus, telefaxnummer en telexadres ;
 - c) verplichting voor de juridische eenheid om haar jaarrekening te publiceren (Ja/Neen) ;
 - d) datum van de juridische oprichting voor rechtspersonen of van de administratieve erkenning als economisch subject voor natuurlijke personen ;
 - e) datum waarop de juridische eenheid ophield de juridische ondersteuning van een onderneming te zijn ;
 - f) rechtsvorm van de eenheid ;
 - g) handelsnaam en adres van een eventuele niet-ingezetene juridische eenheid, indien dit geen natuurlijke persoon is, die de juridische eenheid controleert (facultatief) ;
 - h) identificatienummer in het register van de juridische eenheid die de juridische eenheid controleert (facultatief) ;
 - i) karakter van „openbaar bedrijf” van de juridische eenheid in de zin van Richtlijn 80/723/EEG van de Commissie (1) (Ja/Neen) (alleen voor rechtspersonen) ;
 - j) verwijzing naar verwante bestanden, waaronder douaneregisters, met voor statistische doeleinden bruikbare informatie, waarin deze juridische eenheid is opgenomen ;
 - k) verwijzing naar het volgens Verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad van 7 november 1991 betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen de Lid-Staten opgestelde register van de deelnemers aan het intracommunautaire goederenverkeer (1).
2. De registraties met betrekking tot de lokale eenheden bevatten de volgende informatie :
 - a) identificatienummer ;
 - b) naam, adres en andere informatie ten behoeve van de identificatie, als genoemd in punt I, onder b), van deze bijlage ;
 - c) viercijfercode (klasse van NACE (Rev. 1)) voor de economische activiteit ;
 - d) eventuele nevenactiviteiten volgens de viercijfercode van NACE (Rev. 1) (facultatief) ;
 - e) aantal werknemers, berekend overeenkomstig punt 3, onder e), van deze bijlage ;
 - f) datum waarop werd begonnen met de onder c) bedoelde activiteiten ;
 - g) datum waarop de activiteiten definitief zijn beëindigd ;
 - h) code voor de geografische ligging (territoriale eenheden) ;
 - i) verwijzing naar verwante bestanden met voor statistische doeleinden bruikbare informatie, waarin deze lokale eenheid is opgenomen ;
 - j) identificatienummer in het register van de onderneming waarvan de lokale eenheid afhankelijk is ;
 - k) de in de lokale eenheid uitgeoefende activiteit is een hulpactiviteit van de onderneming waarvan zij afhankelijk is (Ja/Neen).
3. De registraties met betrekking tot een onderneming bevatten de volgende informatie :
 - a) identificatienummer ;
 - b) identificatienummer(s) van de juridische eenheid (eenheden) die als juridische ondersteuning van de onderneming dient (dienen) ;
 - c) viercijfercode (klasse) van NACE (Rev. 1) voor de economische activiteit van de onderneming ; de indeling van een onderneming wordt bepaald door de klasse van NACE (Rev. 1) waartoe de hoofdactiviteit, of alle activiteiten, van deze onderneming behoort (behoren) ;

(1) PB nr. L 195 van 29. 7. 1980, blz. 35.

(1) PB nr. L 316 van 16. 11. 1991, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3046/92 (PB nr. L 307 van 23. 10. 1992, blz. 27).

- d) eventuele nevenactiviteiten volgens de viercijfercode van NACE (Rev. 1) wanneer ze ten minste 10 % van alle activiteiten van de eenheid, uitgedrukt in bruto toegevoegde waarde tegen factorkosten, of 5 % of meer van de economische activiteit van deze aard in het land uitmaken; dit punt betreft alleen ondernemingen die bij een enquête zijn betrokken;
 - e) omvang: berekend op basis van het aantal werkzame personen of, als dit niet kan, door indeling in een van de volgende grootteklassen op basis van het aantal werkzame personen: 0; 1; 2; 3-4; 5-9; 10-19; 20-49; 50-99; 100-149; 150-199; 200-249; 250-499; 500-999; 1 000; boven 1 000 het aantal duizendtallen;
 - f) aanvangsdatum van de activiteiten van de onderneming;
 - g) datum waarop de activiteiten van de onderneming definitief zijn beëindigd;
 - h) nettobedrag van de omzet die het resultaat is van de verkoop van goederen en diensten (met uitzondering van de financiële instellingen) of, als dit niet kan, indeling in een van de volgende grootteklassen (in miljoen ecu):]0,1];]1,2];]2,4];]4,5];]5,10];]10,20];]20,40];]40,50];]50,100];]100,200];]200,500];]500,1 000];]1 000,5 000]; 5 000 + (facultatief bij een omzet van niet meer dan 2 miljoen ecu);
 - i) netto-activa (activa na afschrijvingen minus passiva — uitsluitend voor financiële instellingen) (facultatief).
-

VERORDENING (EEG) Nr. 2187/93 VAN DE RAAD

van 22 juli 1993

inzake het vergoedingsvoorstel aan bepaalde producenten van melk of zuivelprodukten die hun activiteit tijdelijk niet hebben kunnen uitoefenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat toen in 1984 de regeling inzake de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten werd ingesteld, bij de communautaire wetgeving niet werd voorzien in de toewijzing van een individuele referentiehoeveelheid aan producenten die, ingevolge een verbintenis op grond van Verordening (EEG) nr. 1078/77 van de Raad van 17 mei 1977 tot invoering van een stelsel van premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten en voor de omschakeling van het melkveebestand⁽⁴⁾ in het door de Lid-Staat gekozen referentiejaar geen melk hadden geleverd of verkocht;

Overwegende dat het Hof van Justitie op verzoek van vijf producenten, bij arrest van 19 mei 1992 in de gevoegde zaken C-104/89 en C-37/90, de Gemeenschap heeft veroordeeld de door deze producenten geleden schade te vergoeden, omdat bij de oorspronkelijke communautaire wetgeving met betrekking tot de extra heffing niet was voorzien in de toewijzing van een individuele referentiehoeveelheid aan deze producenten;

Overwegende dat de Instellingen in een mededeling in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 5 augustus 1992⁽⁵⁾ tegenover alle mogelijk betrokken producenten de verbintenis zijn aangegaan het arrest van 19 mei 1992 volledig uit te voeren;

Overwegende dat het grote aantal potentiële rechthebbenden eraan in de weg staat dat rekening wordt gehouden met elke individuele situatie en een oplossing vereist die op een forfaitaire aanpak moet gebaseerd zijn en slechts in de vorm van een voorstel van de Instellingen kan worden aangeboden dat als definitieve afrekening aanvaard of verworpen kan worden; dat de elementen moeten worden bepaald waarop dit voorstel moet worden gebaseerd;

Overwegende dat een rechtstreeks verband moet worden gelegd tussen de daadwerkelijke hervatting van de melk-

productie, waarbij de communautaire bepalingen op grond waarvan deze mogelijk was, volledig worden nageleefd, en de schade die geleden is doordat de betrokkenen tegen hun wens in de melkproductie niet tijdig hebben kunnen hervatten; dat met dezelfde bedoeling, en om er zeker van te zijn dat de producent zijn activiteit niet heeft hervat met als enig doel te speculeren op de veronderstelde vermogenswaarde van de hem toegewezen referentiehoeveelheid, zowel de toekenning van een vergoeding als het bedrag daarvan afhankelijk moeten worden gemaakt van de inachtneming van bepaalde verplichtingen;

Overwegende voorts dat het Hof van Justitie, in een arrest van 19 mei 1993 in zaak C-81/91, heeft verklaard dat de betrokken communautaire regelgeving aldus moet worden uitgelegd dat zij toestaat om, bij gedeeltelijke overdracht van een bedrijf, waarbij de cessionaris zich verplicht tot nakoming van de door de cedent uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1078/77 aangegane verbintenis, de specifieke referentiehoeveelheid naar rato van de overgedragen landerijen te verdelen tussen de cedent en de cessionaris; dat het Hof van Justitie in haar rechtsoverwegingen uiteenzet dat de cedent niet in redelijkheid kan verwachten de totale specifieke referentiehoeveelheid toegewezen te krijgen nadat hij een deel van zijn bedrijf heeft overgedragen;

Overwegende dat in het onderhavige geval de consequenties uit laatstgenoemd arrest moeten worden getrokken en dat voor de in het arrest genoemde gevallen moet worden bepaald dat de te vergoeden jaarlijkse hoeveelheid van een producent die een deel van zijn bedrijf heeft overgedragen, bovendien wordt verminderd naar verhouding van het overgedragen voederareaal;

Overwegende dat, onder voorbehoud van het bovenstaande, de te vergoeden hoeveelheid moet worden vastgesteld overeenkomstig de beginselen die blijken uit de rechtsoverwegingen van het arrest van het Hof van Justitie van 19 mei 1992;

Overwegende dat de Instellingen er zich in hun mededeling van 5 augustus 1992 tegenover de potentiële betrokkenen en voor de toekomst toe hebben verbonden geen beroep te doen op de vijfjarige verjaring van schadevorderingen op grond van artikel 43 van het Statuut van het Hof van Justitie; dat overigens in het onderhavige geval kan worden aanvaard dat het te vergoeden feit pas met de hervatting van de melkproductie is afgelopen; dat diensgevolge tegenover alle betrokkenen duidelijk dient te worden gesteld voor welke periode de vergoeding wordt aangeboden en in welke omstandigheden de verjaringstermijn eventueel opnieuw begint te lopen; dat het ten

⁽¹⁾ PB nr. C 157 van 9. 6. 1993, blz. 11.

⁽²⁾ Advies uitgebracht op 16 juli 1993 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽³⁾ Advies uitgebracht op 30 juni 1993 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

⁽⁴⁾ PB nr. L 131 van 26. 5. 1977, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1300/84 (PB nr. L 125 van 12. 5. 1984, blz. 3).

⁽⁵⁾ PB nr. C 198 van 5. 8. 1992, blz. 4.

slotte, om redenen in verband met het administratieve beheer, nodig is te bepalen dat een in het kader van deze verordening ingediende vergoedingsaanvraag van een producent, zal worden verworpen indien zij niet binnen een bepaalde termijn bij de bevoegde instantie is ingediend;

Overwegende dat de bevoegde instanties van de Lid-Staten bij de tenuitvoerlegging van deze verordening namens en voor rekening van de Raad en de Commissie optreden, zulks uit hoofde van een mandaat dat, met inachtneming van de bepalingen van deze verordening, alleen betrekking heeft op het verrichten van de voor die tenuitvoerlegging noodzakelijke administratieve taken;

Overwegende dat volgens het arrest van het Hof van Justitie het vergoedingsbedrag overeen moet komen met het verschil tussen, enerzijds, de inkomsten die de betrokkenen hadden kunnen behalen uit de verkoop van melk, indien zij daarvan niet waren uitgesloten en, anderzijds, de inkomsten die zij in de betrokken periode daadwerkelijk hebben behaald of hadden kunnen behalen als zij voldoende diligent waren geweest; dat echter, om de in aanmerking komende producenten een vergoeding te bieden waarvan alle bestanddelen economisch gerechtvaardigd zijn, de bedragen zijn bepaald volgens een methode waarvan elke belanghebbende de objectiviteit kan vaststellen; dat het totale resultaat bovendien is afgezwakt door de invoering — voor de berekening van de vergoeding per 100 kg melk — van twee differentiatiefactoren betreffende enerzijds het betrokken jaar en anderzijds de omvang van het bedrijf;

Overwegende dat het aantal varianten dat in aanmerking zou moeten worden genomen, in de eerste plaats voor het berekenen van de inkomsten uit de melkproductie en in de tweede plaats voor het bepalen van de alternatieve inkomsten, zo groot is dat uiteindelijk elk geval op zijn eigen merites zou moeten worden beoordeeld, hetgeen gezien het aantal betrokken producenten redelijkerwijs niet mogelijk is; dat derhalve alleen een globale beoordeling van de schade kan worden overwogen; dat evenwel, om te voorkomen dat de schade te laag wordt geschat, de diverse elementen aan de hand waarvan de vergoeding wordt berekend, in het algemeen zo zijn gekozen dat de betrokkenen er voordeel bij hebben;

Overwegende dat namelijk het potentiële inkomen uit de verkoop wordt berekend op grond van de brutosaldi van de melkveehouderij, waarin — aan de inkomstenkant — de verkoop van melk, de in het kader van de melkveehouderij geboren kalveren en de restwaarde van de melkkoelen zijn begrepen en waarvan — aan de uitgavenkant — alleen de variabele kosten worden afgetrokken die onmiddellijk wegvallen wanneer de melkproductie wordt stopgezet, en niet de vaste kosten van grond, arbeid en kapitaal; dat deze redenering echter geen rekening houdt met de financiële middelen die terzijde zijn gelegd in afwachting van hun herinvestering in vee; dat derhalve rekening moet worden gehouden met de potentiële opbrengst van die middelen; dat de afwezigheid van vee ook tot gevolg heeft dat er wordt bespaard op de afschrijvingskosten voor de vernieuwing van het bestand;

Overwegende dat, bij de berekening van het vervangend inkomen, met name is afgezien van het alternatieve inkomen uit het kapitaal dat is vrij gekomen toen de melkproductie werd stopgezet, omdat er in principe van is uitgegaan dat de betrokken producent op termijn de productie wilde hervatten en de mogelijkheden om het kapitaal anders te gebruiken, derhalve beperkt waren;

Overwegende dat het niet aanvaarden van het aanbod dat, met inachtneming van de bepalingen van deze verordening, door de bevoegde instantie van de Lid-Staat aan een producent wordt gedaan, neerkomt op een afwijzing van het aanbod van de Gemeenschap; dat de gerechtelijke procedure die daarna door de producent zou worden voortgezet of ingesteld, derhalve tot de jurisdictie van de Gemeenschap behoort,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Onder de in deze verordening vastgestelde voorwaarden wordt een vergoeding toegekend aan de producenten die nadeel hebben geleden doordat zij, op grond van een in het kader van Verordening (EEG) nr. 1078/77 aangegane verbintenis, geen melk of zuivelproducten hebben kunnen leveren of verkopen in het door de betrokken Lid-Staat voor de toepassing van de regeling inzake de extra heffing in de zuivelsector gekozen referentiejaar.

Artikel 2

De vergoedingsaanvraag wordt in aanmerking genomen wanneer zij is ingediend door een producent aan wie overeenkomstig artikel 3 bis, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 857/84⁽¹⁾ een definitieve specifieke referentiehoeveelheid is toegewezen krachtens, hetzij Verordening (EEG) nr. 764/89⁽²⁾, op 29 maart 1991, hetzij Verordening (EEG) nr. 1639/91⁽³⁾, op 1 juli 1993.

Artikel 3

Onverminderd de toepassing van de nationale bepalingen van de Lid-Staten, wordt de aanvraag ingediend door degene aan wie de referentiehoeveelheid is toegewezen dan wel door zijn erfgenaam of erfgenamen.

Artikel 4

In afwijking van artikel 2 wordt de aanvraag niet in aanmerking genomen wanneer de producent aan wie de referentiehoeveelheid definitief is toegewezen krachtens Verordening (EEG) nr. 764/89, niet zijn verbintenis is nagekomen om tot en met 31 maart 1992 niet deel te nemen aan een programma voor de beëindiging van de melkproductie, of vóór die datum zijn gehele bedrijf verkocht of verpacht heeft.

⁽¹⁾ PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1989, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 35.

Artikel 5

De vergoedingsaanvraag van een producent aan wie krachtens Verordening (EEG) nr. 1639/91 op 1 juli 1993 een definitieve specifieke referentiehoeveelheid wordt toegewezen, wordt in aanmerking genomen onder de ontbindende voorwaarde dat hij tot 1 juli 1994 afziet van deelneming aan een programma voor de beëindiging van de melkproductie en van algehele verkoop of verpachting van zijn bedrijf.

Artikel 6

De in artikel 10 bedoelde bevoegde instantie stelt de jaarlijkse hoeveelheid waarvoor een vergoeding moet worden toegekend vast op basis van de hoeveelheid die als grondslag heeft gediend voor de berekening van de op grond van Verordening (EEG) nr. 1078/77 toegekende premie, verhoogd met 1 % en verminderd met een percentage dat representatief is voor de kortingen die in de Lid-Staat zijn toegepast op de overeenkomstig de artikelen 2 en 6 van Verordening (EEG) nr. 857/84 vastgestelde referentiehoeveelheden van de producenten.

Indien de producent een deel van zijn bedrijf heeft overgedragen, terwijl hierop Verordening (EEG) nr. 1078/77 van toepassing was, wordt de in de vorige alinea bedoelde jaarlijkse hoeveelheid waarvoor een vergoeding moet worden toegekend, verder verlaagd in verhouding tot de overgedragen oppervlakte voor de teelt van voedergewassen in de zin van artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1391/78⁽¹⁾.

De in de vorige alinea bedoelde verlaging vindt in ieder geval plaats, ongeacht of aan de cessionaris al dan niet een specifieke referentiehoeveelheid is toegewezen.

Artikel 7

Wanneer de krachtens artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 857/84 toegewezen definitieve specifieke hoeveelheid minder bedraagt dan 80 % van de voorlopige specifieke hoeveelheid, of wanneer een deel van het bedrijf vóór 1 april 1992 of vóór 1 juli 1994, al naar gelang van het geval, is verkocht of verpacht, wordt op de hoeveelheid waarvoor de vergoeding moet worden toegekend, de hoeveelheid in mindering gebracht die naar de nationale reserve teruggaat.

Artikel 8

1. De vergoeding wordt slechts toegekend voor de periode waarvoor het recht op de vergoeding niet verjaard is.
2. Met betrekking tot de periode waarvoor de vergoeding wordt toegekend, geldt het volgende :

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 1391/78 van de Commissie van 23 juni 1978 houdende gewijzigde bepalingen ter uitvoering van het stelsel van premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelproducten en voor de omschakeling van het melkveebestand (PB nr. L 167 van 24. 6. 1978, blz. 45). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 84/83 (PB nr. L 13 van 15. 1. 1983, blz. 5).

- a) als datum waarop de in artikel 43 van het Statuut van het Hof van Justitie vastgestelde verjaringstermijn van vijf jaar wordt gestuit, wordt aangehouden de datum van de aan een van de Instellingen van de Gemeenschap toegezonden aanvraag of, wanneer het een beroep bij het Hof van Justitie betreft, de datum van inschrijving van het verzoekschrift in het register, of uiterlijk de datum van de door de Instellingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 198, gepubliceerde mededeling, te weten 5 augustus 1992 ;
- b) de begindatum van de periode waarvoor de vergoeding wordt toegekend, ligt vijf jaar vóór de datum waarop de verjaring wordt gestuit, maar mag niet vroeger zijn dan 2 april 1984 of de datum waarop de verbintenis tot niet-levering of tot omschakeling afliep ;
- c) de einddatum van de periode waarvoor de vergoeding wordt toegekend is, hetzij 29 maart 1989 voor producenten aan wie de specifieke referentiehoeveelheid krachtens Verordening (EEG) nr. 764/89 is toegewezen, hetzij 15 juni 1991 voor producenten aan wie de specifieke referentiehoeveelheid krachtens Verordening (EEG) nr. 1639/91 is toegewezen.

Artikel 9

Wanneer de productie vóór de toewijzing van de voorlopige specifieke hoeveelheid hervat is, wordt de hoeveelheid waarvoor de vergoeding moet worden toegekend, voor de betrokken periode verlaagd met de reeds geleverde of rechtstreekse verkochte hoeveelheden boven de referentiehoeveelheid waarover de producent eventueel kon beschikken vóór die toewijzing, met uitzondering van de hoeveelheden als bedoeld in artikel 3 bis, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 857/84.

Artikel 10

1. De aanvraag om schadevergoeding wordt in iedere Lid-Staat aan de daartoe door de Lid-Staat aangewezen bevoegde instantie toegezonden door middel van een formulier dat is opgesteld volgens de procedure van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68⁽²⁾.
2. De producent zendt zijn aanvraag aan de bevoegde instantie. De aanvraag van de producent moet op straffe van weigering uiterlijk op 30 september 1993 bij de bevoegde instantie binnen zijn.

De in artikel 43 van het Statuut van het Hof van Justitie bedoelde verjaring begint voor alle producenten opnieuw te lopen op de in de eerste alinea genoemde datum, wanneer de in die alinea bedoelde aanvraag niet vóór die datum is ingediend, tenzij de verjaring is gestuit door een verzoek bij het Hof van Justitie overeenkomstig bovengenoemd artikel 43.

⁽²⁾ Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten (PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2071/92 (PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 64).

Artikel 11

De in artikel 10 bedoelde bevoegde instantie verifieert de door de producent verstrekte inlichtingen en berekent het bedrag van de vergoeding op grond van de hoeveelheid en de periode waarvoor de vergoeding wordt toegekend en aan de hand van de in de bijlage vastgestelde bedragen.

Artikel 12

Het bedrag van de vergoeding wordt verhoogd met een moratoire rente van 8 % per jaar tot op het moment dat de vergoeding wordt uitbetaald.

Artikel 13

Het totaalbedrag van de vergoeding wordt aan de hand van de op de datum van inwerkingtreding van deze verordening geldende landbouwomrekeningskoers omgerekend in nationale valuta.

Artikel 14

De in artikel 10 bedoelde bevoegde instantie doet de producent uiterlijk vier maanden na de ontvangst van de aanvraag namens en voor rekening van de Raad en van de Commissie een vergoedingsvoorstel, vergezeld van een kwitantie voor definitieve afrekening.

Wanneer de producent zijn recht ontleent aan de toewijzing van een specifieke referentiehoeveelheid

- op grond van Verordening (EEG) nr. 764/89, wordt de vergoeding betaald onmiddellijk na ontvangst van de door de producent goedgekeurde en ondertekende kwitantie ;
- op grond van Verordening (EEG) nr. 1639/91, wordt de vergoeding, op voorwaarde dat de producent de kwitantie goedgekeurd en ondertekend terugzendt, na 1 juli 1994 betaald, zodat de bevoegde instantie kan nagaan of de artikelen 5 en 7 zijn nageleefd, behalve wanneer de producent vóór de toepassing van de bedoelde artikelen bij die instantie een zekerheid ten

bedrage van 115 % van de vergoeding heeft gesteld om de naleving van de in die artikelen vastgestelde voorwaarden te waarborgen.

Wanneer het voorstel niet binnen twee maanden na de ontvangst ervan wordt aangenomen, zijn de betrokken Instellingen van de Gemeenschap er niet meer door gebonden.

Het aannemen van het voorstel door terugzending van de goedgekeurde en ondertekende kwitantie aan de bevoegde instantie binnen de daarvoor vastgestelde termijn houdt in dat wordt afgezien van iedere verdere vordering tegen de Instellingen van de Gemeenschap met betrekking tot het in artikel 1 omschreven nadeel.

Artikel 15

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening, en met name de bepalingen inzake de betaling van vóór 5 augustus 1992 gemaakte kosten van gemachtigden van de producenten, worden door de Commissie volgens de in artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde procedure vastgesteld.

Artikel 16

De financiering van de krachtens deze verordening gedane betalingen wordt beschouwd als een interventie in de zin van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 729/70 ⁽¹⁾.

De betalingsverplichting voor de betrokken uitgave wordt ten laste van de kredieten voor begrotingsjaar 1993 aangegaan op basis van de door elke Lid-Staat gedane mededelingen waarvan het totaalbedrag uiterlijk 30 september 1993 aan de Commissie moet worden meegedeeld. De door de betaalorganen te verrichten betalingen moeten vóór 15 oktober 1994 worden gedaan.

Artikel 17

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 185 van 15. 7. 1988, blz. 1.

*BIJLAGE***Krachtens artikel 11 aan te bieden vergoeding
(in groene ecu per 100 kg melk)**

Jaar	Omvang van het bedrijf volgens de melkproductie		
	< 50 000 kg	< 120 000 kg	> 120 000 kg
1990/1991	7,9	8,8	9,7
1989/1990	8,8	9,7	10,7
1988/1989	8,3	9,2	10,2
1987/1988	6,5	7,4	8,3
1986/1987	6,2	7,1	8,0
1985/1986	6,9	7,8	8,7
1984/1985	5,7	6,6	7,6

VERORDENING (EEG) Nr. 2188/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽²⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1680/93 van de Commissie⁽³⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 3 augustus 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1680/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	129,35 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	129,35 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	152,44 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	128,28
1001 90 99	128,28 ⁽⁷⁾
1002 00 00	134,48 ⁽⁶⁾
1003 00 10	124,82
1003 00 20	124,82
1003 00 80	124,82 ⁽⁷⁾
1004 00 00	76,49
1005 10 90	129,35 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	129,35 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	137,14 ⁽⁴⁾
1008 10 00	28,73 ⁽⁷⁾
1008 20 00	80,33 ⁽⁴⁾
1008 30 00	32,64 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	32,64
1101 00 00	206,34 ⁽⁷⁾
1102 10 00	218,49
1103 11 30	241,50
1103 11 50	241,50
1103 11 90	233,31
1107 10 11	239,22
1107 10 19	181,49
1107 10 91	233,06
1107 10 99	176,89
1107 20 00	204,35

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van datzelfde artikel van toepassing is.

(9) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjecho-Slowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 2189/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽²⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie⁽³⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 3 augustus 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2190/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde produkten en de prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijsuiker in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1684/92⁽⁷⁾, werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁸⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁹⁾ gedefinieerde representatieve marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 176 van 30. 6. 1992, blz. 31.

⁽⁸⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

⁽⁹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag (1)
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	35,64 (1)
1701 11 90 910	32,19 (1)
1701 11 90 950	(2)
1701 12 90 100	35,64 (1)
1701 12 90 910	32,19 (1)
1701 12 90 950	(2)
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3874
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	38,74
1701 99 10 910	37,90
1701 99 10 950	37,90
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3874

(1) Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

(2) Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

(3) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

VERORDENING (EEG) Nr. 2191/93 VAN DE COMMISSIE

van 27 juli 1993

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 344/91 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1186/90 van de Raad tot uitbreiding van de werkingssfeer van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1186/90 van de Raad van 7 mei 1990 tot uitbreiding van de werkingssfeer van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen⁽¹⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 344/91 van de Commissie van 13 februari 1991 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1186/90 van de Raad tot uitbreiding van de werkingssfeer van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3087/91⁽³⁾, is bepaald op welke wijze hele en halve geslachte dieren moeten worden geïdentificeerd; dat gebleken is dat deze bepalingen moeten worden aangevuld wat betreft de plaats waar het merkteken of etiket moet worden aangebracht, het tijdstip en de controle van de identificatie, de naleving van de desbetreffende voorschriften in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer en de voor de onderklassen en de onderverdeling van de categorieën gebruikte tekens; dat bovendien de voorschriften moeten worden gepreciseerd voor de mededeling van de resultaten van de indeling aan de leverancier van het dier of aan de persoon die de opdracht tot slachten geeft, ten einde de prijs van het karkas te verantwoorden en producenten ertoe aan te zetten de kwaliteit van de geleverde dieren te verbeteren met het oog op een betere indeling;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 344/91 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1,

a) lid 1, wordt de eerste zin van de tweede alinea gelezen:

„Daarbij wordt volgens een door de bevoegde nationale instanties goedgekeurd procédé met niet-giftige, onuitwisbare inkt een stempel op de buiten-

zijde van het karkas aangebracht; de letters en cijfers moeten ten minste 2 cm hoog zijn.”;

b) lid 1, wordt de laatste zin van de tweede alinea gelezen:

„De Lid-Staten mogen evenwel andere plaatsen op de buitenzijde van elke voor- of achtervoet voorschrijven, op voorwaarde dat zij de Commissie daarvan vooraf in kennis stellen.”;

c) lid 2, wordt de eerste zin van de eerste alinea gelezen:

„2. Onverminderd het bepaalde in artikel 4, lid 3, onder c) en d), van Verordening (EEG) nr. 859/89 en in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3445/90 van de Commissie^(*) mogen de Lid-Staten toestaan dat het merken wordt vervangen door een etikettering die voldoet aan de volgende voorwaarden:

(*) PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 30.”;

d) lid 2, wordt het vierde streepje gelezen:

„— de etiketten moeten onvervalsbaar zijn, mogen niet gescheurd kunnen worden en moeten stevig aan elke voor- of achtervoet zijn vastgehecht op de in lid 1 vermelde plaatsen.”;

e) wordt het onderstaande lid 2 bis ingevoegd:

„2 bis. De dieren moeten binnen een uur na het begin van de slachtoperaties ingedeeld en geïdentificeerd worden.”;

f) wordt aan lid 3 de volgende alinea toegevoegd:

„De Lid-Staten nemen in het bijzonder passende maatregelen om ervoor te zorgen dat deze bepaling wordt nageleefd in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer.”;

g) wordt aan lid 4 de volgende alinea toegevoegd:

„Onderklassen en, in voorkomend geval, de onderverdelingen van categorieën op grond van de leeftijd mogen niet met voor de normale indeling gebruikte tekens worden aangegeven.”;

h) wordt het volgende lid 5 toegevoegd:

„5. Voor de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1186/90 bedoelde mededeling van de indelingsresultaten worden de beveleidsklasse, de vetheidsklasse en de categorie door middel van

⁽¹⁾ PB nr. L 119 van 11. 5. 1990, blz. 32.

⁽²⁾ PB nr. L 41 van 14. 2. 1991, blz. 15.

⁽³⁾ PB nr. L 291 van 23. 10. 1991, blz. 15.

de daartoe door de Gemeenschap uitdrukkelijk voorgeschreven aanduidingen aangegeven op de factuur of een daarbij gevoegd document voor de leverancier van het dier of, bij ontstentenis van de leverancier, voor de natuurlijke persoon of rechtspersoon die de opdracht geeft tot slachten.”.

2. In artikel 3,

a) lid 2, wordt de eerste zin van de eerste alinea gelezen :

„2. De indeling en de identificatie in de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1186/90 bedoelde inrichtingen worden gecontroleerd aan de hand van onaangekondigde controles ter plekke die worden uitgevoerd door een instantie die geen banden heeft met het slachthuis.”;

b) lid 2, wordt de eerste zin van de tweede alinea gelezen :

„Wanneer de controle-instantie ook verantwoordelijk is voor de indeling en de identificatie of niet onder een overheidsdienst ressorteert, dient op de in de vorige alinea bedoelde controles ten minste eenmaal per jaar onder dezelfde voorwaarden fysiek toezicht te worden uitgeoefend door de overheid.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 september 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2192/93 VAN DE COMMISSIE

van 28 juli 1993

betreffende bepaalde ontstaansfeiten van de in de wijnbouwsector te gebruiken landbouwmrekeningskoersen en tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1059/83, (EEG) nr. 377/93, (EEG) nr. 2729/88, (EEG) nr. 3233/92 en (EEG) nr. 3234/92

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾, en met name op artikel 6, lid 2,

Overwegende dat, in het kader van de nieuwe agromonetaire regeling die bij Verordening (EEG) nr. 3813/92 is ingesteld, bij titel III van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie van 30 april 1993 houdende nadere voorschriften voor de vaststelling en de toepassing van de omrekeningskoersen in de landbouwsector⁽²⁾ de vanaf het wijnoogstjaar 1993/1994 voor de landbouwmrekeningskoersen in aanmerking te nemen ontstaansfeiten zijn gewijzigd, onverminderd de bij de onderhavige verordening in de wijnbouwsector voorziene afwijkingen; dat duidelijkheidshalve in de onderhavige verordening de specifieke bepalingen ter zake zijn samengebracht;

Overwegende dat voor de toepassing van landbouwmrekeningskoersen voor de interventie maatregelen in de wijnbouwsector bepaalde specifieke ontstaansfeiten moeten worden vastgesteld, om te garanderen dat de in toepassing van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1566/93⁽⁴⁾, vastgestelde aankoop-prijzen en steunbedragen voor alle deelnemers op dezelfde wijze worden toegepast;

Overwegende dat, wat de in toepassing van de artikelen 35, 36, 38, 39, 41, 45 en 46 van Verordening (EEG) nr. 822/87 vastgestelde maatregelen betreft, gelet op de economische doelstellingen en de voorschriften inzake de uitvoering van de betrokken verrichtingen, van het bepaalde in artikel 10, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 1068/93 dient te worden afgeweken en de landbouwmrekeningskoers in aanmerking dient te worden genomen die op een datum die voor de levering van de betrokken producten voor verplichte distillatie representatief is, geldt en, voor de overige verrichtingen, die welke op de eerste dag van elke maand geldt;

Overwegende dat in artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1068/93 is bepaald dat voor elk contract voor particuliere opslag van wijnbouwproducten het ontstaansfeit voor de landbouwmrekeningskoers de eerste dag is waarvoor de steun wordt verleend; dat, om rekening te houden met de nieuwe agromonetaire bepalingen, artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1059/83 van de Commissie van 29 april 1983 betreffende de opslagcontracten voor tafelwijn, druivemost, geconcentreerde druivemost en gerectificeerde geconcentreerde druivemost⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3732/92⁽⁶⁾, dient te worden ingetrokken;

Overwegende dat bij artikel 1 bis van Verordening (EEG) nr. 1393/76 van de Commissie van 17 juni 1976 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer van producten uit de wijnsector van oorsprong uit bepaalde derde landen⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3821/92⁽⁸⁾, ontstaansfeiten van de landbouwmrekeningskoers voor de referentieprijs franco grens zijn vastgesteld; dat, gezien de door bepaalde derde landen aangegane verbintenis om deze prijzen in acht te nemen, het economische doel van de invoer in deze gevallen kan worden geacht te zijn bereikt op de dag waarop de uitvoer uit het betrokken land geschiedt; dat het derhalve dienstig is de toepassingstermijn van genoemd artikel 1 bis te verlengen en af te wijken van de overgangsmatregelen waarin bij artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3820/92 van de Commissie van 28 december 1992 houdende overgangsmatregelen voor de toepassing van de bij Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad vastgestelde agromonetaire maatregelen⁽⁹⁾ is voorzien;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 377/93 van de Commissie van 12 februari 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad en die in het bezit is van de interventiebureaus⁽¹⁰⁾ ontstaansfeiten voor de landbouwmrekeningskoersen zijn vastgesteld die moeten worden aangepast aan de beginselen van de nieuwe agromonetaire regeling; dat het ontstaansfeit voor de, voor de betaling van de aanvaarde offertes toe te passen koersen wordt vastgesteld onverminderd de mogelijkheid om de landbouwmrekeningskoersen overeenkomstig de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 vooraf vast te stellen;

⁽¹⁾ PB nr. L 116 van 30. 4. 1983, blz. 77.

⁽²⁾ PB nr. L 380 van 24. 12. 1992, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 157 van 18. 6. 1976, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 22.

⁽⁶⁾ PB nr. L 43 van 20. 2. 1993, blz. 6.

⁽¹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽³⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 39.

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2729/88 van de Commissie van 31 augustus 1988 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1442/88 inzake de toekenning van premies voor definitieve stopzetting van de wijnbouw op wijnbouwareaal in de wijnoogstjaren 1988/1989 tot en met 1995/1996⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1357/93⁽²⁾, en bij Verordening (EEG) nr. 3234/92 van de Commissie van 5 november 1992 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van de specifieke steunregeling voor de instandhouding van de teelt van wijnstokrassen voor de productie van „v.q.p.r.d.”-wijnen op de Canarische eilanden⁽³⁾ in specifieke ontstaansfeiten is voorzien; dat, om aan de nieuwe agromonetaire regels te voldoen, deze bepalingen dienen te worden ingetrokken;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3233/92 van de Commissie van 5 november 1992 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van de specifieke steunregeling ten behoeve van de wijnsector op de Azoren en Madeira⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3889/92⁽⁵⁾, ontstaansfeiten zijn vastgesteld die voor de landbouwomrekeningskoersen in aanmerking moeten worden genomen; dat deze bepalingen aan de nieuwe agromonetaire regeling dienen te worden aangepast;

Overwegende dat het Comité van beheer voor wijn geen advies heeft uitgebracht binnen de door de voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De voor de omrekening in nationale valuta van de aankooprijzen van wijnen en bijprodukten van de wijnbereiding van de in artikel 44 bedoelde verlaging van de aankoopprijs en van de in Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde steun- en andere bedragen te hanteren landbouwomrekeningskoers wordt als volgt vastgesteld:

- a) voor preventieve distillatie, als bedoeld in artikel 38, en voor steundistillatie, als bedoeld in artikel 41, is de toe te passen landbouwomrekeningskoers die welke geldt op de eerste dag van de maand waarin de eerste levering van wijn voor een zelfde contract wordt uitgevoerd;
- b) voor distillatie van bijprodukten van de wijnbereiding, als bedoeld in artikel 35, en voor distillatie van wijn verkregen uit druiven van wijnstokrassen voor dubbel gebruik, als bedoeld in artikel 36, is de toe te passen landbouwomrekeningskoers die welke op 1 september van het betrokken wijnoogstjaar geldt;
- c) voor verplichte distillatie, als bedoeld in artikel 39, is de toe te passen landbouwomrekeningskoers die welke op 1 april van het betrokken wijnoogstjaar geldt;
- d) voor de aankoop van bij distillatie door het interventiebureau verkregen alcohol, is de toe te passen land-

bouwomrekeningskoers die welke op de dag van de levering van de betrokken partij geldt;

- e) voor de steun voor het gebruik van most bij de wijnbereiding, als bedoeld in artikel 45, is de toe te passen landbouwomrekeningskoers die welke geldt op de eerste dag van elke maand waarin de eerste verrijking-behandeling wordt verricht;
- f) voor de steun voor het gebruik van most, als bedoeld in artikel 46, is de toe te passen landbouwomrekeningskoers die welke geldt op de eerste dag van de maand waarin de verwerking plaatsvindt.

Artikel 2

Artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 377/93 wordt als volgt gewijzigd:

„Artikel 35

Voor de omrekening in nationale valuta worden de volgende landbouwomrekeningskoersen toegepast:

- a) de omrekeningskoers die geldt op de dag vóór de bekendmaking van het bericht van openbare inschrijving voor:
 - de in artikel 6, lid 2, artikel 15, lid 2, en artikel 23, lid 2, bedoelde inschrijvingszekerheden, uitgedrukt in ecu per hectoliter alcohol 100 % vol;
 - de voor de in artikel 32, leden 1 en 2, bedoelde monsters te betalen prijzen die in ecu zijn uitgedrukt;
- b) de omrekeningskoers die geldt op de dag van de betaling die wordt gedaan voordat de in artikel 9, lid 2, artikel 18, lid 3, en artikel 29, lid 1, bedoelde afhaalbonnen worden afgegeven, voor de in ecu aanvaarde offertes;
- c) de omrekeningskoers die geldt op de dag waarop de betrokken inschrijving wordt gesloten, voor de in ecu per hectoliter alcohol 100 % vol uitgedrukte honoreringszekerheden, als bedoeld in artikel 8, lid 2, tweede streepje, artikel 17, lid 2, tweede streepje, en artikel 25, lid 2, tweede streepje.”.

Artikel 3

Artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3233/92 wordt als volgt gewijzigd:

„Artikel 12

Voor de omrekening in nationale valuta van het bedrag

- a) van de steun voor aankoop van gerectificeerde geconcentreerde most, als bedoeld in titel I, wordt de landbouwomrekeningskoers gehanteerd die geldt op de dag waarop het produkt door de koper wordt overgenomen;
- b) van de steun voor levering van wijnalcohol die in het bezit is van de interventiebureaus, als bedoeld in titel II, wordt de landbouwomrekeningskoers gehanteerd die geldt op de dag van de betaling die wordt gedaan voordat de in artikel 5, lid 2, bedoelde afhaalbon wordt afgegeven;

⁽¹⁾ PB nr. L 241 van 1. 9. 1988, blz. 108.

⁽²⁾ PB nr. L 134 van 3. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 321 van 6. 11. 1992, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 321 van 6. 11. 1992, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 391 van 31. 12. 1992, blz. 50.

- c) van de steun voor de rijping van likeurwijn, als bedoeld in titel III, wordt, voor de betaling van elk gedeelte, de landbouwomrekeningskoers gehanteerd die geldt op de dag waarop het betrokken gedeelte van de steun wordt uitbetaald; voor de berekening van de in artikel 7, lid 5, bedoelde honoreringszekerheid wordt de op 1 januari van elk jaar geldende landbouwomrekeningskoers gehanteerd;
- d) van de forfaitaire steun per hectare, als bedoeld in titel IV, wordt de landbouwomrekeningskoers gehanteerd die geldt op de eerste dag van het wijnoogstjaar waarvoor de steun wordt uitgekeerd."

Artikel 4

In afwijking van het bepaalde in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3820/92 blijven de bij artikel 1 bis van

Verordening (EEG) nr. 1393/76 vastgestelde ontstaansfeiten van toepassing.

Artikel 5

De volgende artikelen vervallen:

- artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1059/83;
- artikel 4 bis van Verordening (EEG) nr. 2729/88;
- artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 3234/92.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 1 september 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2193/93 VAN DE COMMISSIE

van 28 juli 1993

tot wijziging van bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, en met name op artikel 13, lid 6,Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2860/89 van de Commissie van 22 september 1989 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen, ten aanzien van de produkten van bijlage B die in aanmerking komen voor een uitvoerrestitutie⁽²⁾ de wijzigingen in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92⁽⁴⁾, zijn vastgesteld; dat deze wijzigingen moeten worden ingevoegd in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92, die in de plaats is gekomen van Verordening (EEG) nr. 2727/75;

Overwegende dat bepaalde goederen van GN-code 2106 90 99 die vermeld zijn in bijlage B, voortaan onder GN-code 2008 92 worden ingedeeld en dat deze laatste code bijgevolg in bijlage B moet worden opgenomen om

de restitutieregeling voor deze goederen ongewijzigd te handhaven;

Overwegende voorts dat enkele materiële fouten in de gepubliceerde bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 moeten worden gecorrigeerd;

Overwegende dat ter wille van de duidelijkheid de volledige bijlage B opnieuw moet worden gepubliceerd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 juli 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 274 van 23. 9. 1989, blz. 41.⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

BIJLAGE

„BIJLAGE B

GN-code	Omschrijving
ex 0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegist of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao :
ex 0403 10	<ul style="list-style-type: none"> - yoghurt : - - gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao : - - - in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen :
0403 10 51	- - - - van niet meer dan 1,5 gewichtspercent
0403 10 53	- - - - van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten
0403 10 59	<ul style="list-style-type: none"> - - - - van meer dan 27 gewichtspercenten - - - andere, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen :
0403 10 91	- - - - van niet meer dan 3 gewichtspercenten
0403 10 93	- - - - van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten
0403 10 99	- - - - van meer dan 6 gewichtspercenten
ex 0403 90	<ul style="list-style-type: none"> - andere : - - gearomatiseerd of bevattende toegevoegde vruchten of cacao : - - - in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen :
0403 90 71	- - - - van niet meer dan 1,5 gewichtspercent
0403 90 73	- - - - van meer dan 1,5 doch niet meer dan 27 gewichtspercenten
0403 90 79	<ul style="list-style-type: none"> - - - - van meer dan 27 gewichtspercenten - - - andere, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen :
0403 90 91	- - - - van niet meer dan 3 gewichtspercenten
0403 90 93	- - - - van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten
0403 90 99	- - - - van meer dan 6 gewichtspercenten
ex 0710	Groenten, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren :
0710 40 00	- suikermais
0711	Groenten, voorlopig verduurzaamd (bij voorbeeld door middel van zwaveldioxyde of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie :
ex 0711 90	<ul style="list-style-type: none"> - andere groenten ; mengsels van groenten : - - groenten :
0711 90 30	- - - suikermais
ex 1302	Plantesappen en plantenextracten ; pectinstoffen, pectinaten en pectaten ; agar-agar en andere uit plantaardige produkten verkregen planteslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd :
<ul style="list-style-type: none"> - planteslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd, verkregen uit plantaardige produkten : - - agar-agar 	
1302 31 00	- - agar-agar
1302 32	- - planteslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd, uit sint-jansbrood, uit sint-jansbroodpitten of uit guarzaden
1302 39 00	- - andere
ex 1518 00	Standolie en andere dierlijke of plantaardige oliën, alsmede fracties daarvan, gekookt, geoxydeerd, gedehydreerd, gezwaveld, geblazen of op andere wijze chemisch gewijzigd, andere dan die bedoeld bij post 1516 ; mengsels en bereidingen van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, niet geschikt voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen :
1518 00 10	- linoxylene

GN-code	Omschrijving
ex 1520 1520 90 00	Glycerol, ook indien zuiver; glycerolwater en glycerollogen: – andere, synthetische glycerol daaronder begrepen
1702	Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel:
ex 1702 90	– andere, invertsuiker daaronder begrepen:
1702 90 10	– – chemisch zuivere maltose
ex 1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen), met uitzondering van zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten saccharose, zonder andere toegevoegde stoffen van onderverdeling 1704 90 10
1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten
1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 50 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 10 gewichtspercenten cacao-poeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen
ex 1902	Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; koeskoes, ook indien bereid:
1902 11 00	– deegwaren, niet gekookt, noch gevuld of op andere wijze bereid:
1902 19	– – waarin ei is verwerkt
ex 1902 20	– – andere
1902 20 91	– gevulde deegwaren (ook indien gekookt of op andere wijze bereid):
1902 20 99	– – andere:
1902 30	– – – gekookt of gebakken
ex 1902 40	– – – andere
1902 30	– andere deegwaren
1902 40	– koeskoes
1903 00 00	Tapioca en soortgelijke produkten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke
1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bij voorbeeld corn-flakes); granen, andere dan maïs, in de vorm van korrels, voorgekookt of op andere wijze bereid
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze produkten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke produkten van meel of van zetmeel
2001	Groenten, vruchten en andere eetbare plantedelen, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur:
ex 2001 90	– andere:
2001 90 30	– – suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	– – broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten
2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren:
ex 2004 10	– aardappelen:
2004 10 91	– – andere:
ex 2004 90	– – – in de vorm van meel, gries of vlokken
2004 90 10	– andere groenten en mengsels van groenten:
2004 90 10	– – suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)

GN-code	Omschrijving
ex 2005	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren :
2005 20	– aardappelen :
2005 20 10	– – in de vorm van meel, gries of vlokken
2005 80 00	– suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2008	Vruchten en andere eetbare plantedelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elder onder begrepen :
	– noten, grondnoten en andere zaden, ook indien onderling vermengd :
ex 2008 11	– – grondnoten :
2008 11 10	– – – pindakaas
2008 91 00	– – palmharten
ex 2008 92	– – bereidingen van het type „Müsli” op basis van niet-gegrilde graanvlokken
ex 2008 99	– – andere :
	– – – met toegevoegde alcohol :
	– – – – zonder toegevoegde suiker :
2008 99 85	– – – – – maïs, andere dan suikermaïs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008 99 91	– – – – – broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijk eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten
ex 2101	Extracten, essences en concentraten, van koffie, van thee of van maté en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie, van thee of van maté ; gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan :
2101 10	– extracten, essences en concentraten, van koffie en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie
2101 20	– extracten, essences en concentraten, van thee of van maté en preparaten op basis van deze produkten of op basis van thee of van maté
ex 2101 30	– gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten, alsmede extracten, essences en concentraten daarvan :
	– – gebrande cichorei en andere gebrande koffiesurrogaten :
2101 30 19	– – – andere (dan gebranche cichorei)
	– – extracten, essences en concentraten van gebrande cichorei en van andere gebrande koffiesurrogaten :
2101 30 99	– – – andere (dan van gebrande cichorei)
2102	Gist, ook indien inactief ; andere eencellige micro-organismen, dood (andere dan de vaccins bedoeld bij post 3002) ; samengesteld bakpoeder :
ex 2102 10	– levende gist :
	– – bakkersgist :
2102 10 31	– – – gedroogd
2102 10 39	– – – andere
ex 2102 20	– inactieve gist ; andere eencellige micro-organismen, dood :
	– – inactieve gist :
2102 20 11	– – – in tabletten, in blokken of in dergelijke vormen, dan wel in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg
2102 20 19	– – – andere
ex 2103	Sausen en preparaten voor sausen ; samengestelde kruidenrijen en dergelijke produkten :
2103 10 00	– sojasaus
2103 20 00	– tomatenketchup en andere tomatensausen
2103 90	– andere

GN-code	Omschrijving
ex 2104	Preparaten voor soep of voor bouillon ; bereide soep en bouillon ; samengestelde gehomogeniseerde produkten voor menselijke consumptie :
2104 10 00	– preparaten voor soep of voor bouillon ; bereide soep en bouillon
2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend
ex 2106	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen :
2106 10	– proteïneconcentraten en getextureerde proteïnestoffen
ex 2106 90	– andere :
2106 90 10	– – preparaten „fondues” genaamd
2106 90 91	– – – bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspercenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspercenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspercenten glucose of zetmeel
2106 90 99	– – – andere
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchte- en groentesappen bedoeld bij post 2009
2203 00	Bier van mout
2205	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen
ex 2208	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van minder dan 80 % vol ; gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten ; samengestelde alcoholische preparaten van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken :
ex 2208 30	– whisky : – – andere (dan zogenaamde bourbonwhisky), in verpakkingen inhoudende :
2208 30 91	– – – niet meer dan 2 l
2208 30 99	– – – meer dan 2 l
2208 50	– gin en jenever
ex 2208 90	– andere : – – wodka met een alcohol-volumegehalte van niet meer dan 45,4 % vol, pruimbrandewijn, perebrandewijn en kersebrandewijn, in verpakkingen inhoudende :
2208 90 31	– – – niet meer dan 2 l :
2208 90 39	– – – – wodka
2208 90 53	– – – – meer dan 2 l :
2208 90 55	– – – – wodka
2208 90 59	– – andere gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten
2208 90 73	
2208 90 79	
ex 2520	Gips ; anhydriet ; gebrande gips, ook indien gekleurd of met toevoeging van kleine hoeveelheden bindingsversnellers of -vertragers :
2520 20	– gebrande gips
ex 2839	Silicaten ; alkalimetaalsilicaten in handelskwaliteit :
2839 90	– andere (dan natrium- en kaliumsilicaten)
Hoofdstuk 29	Organische chemische produkten
Hoofdstuk 30	Farmaceutische produkten

GN-code	Omschrijving
ex 3307	Scheermiddelen en middelen die voor of na het scheren worden gebruikt, deodorantia voor lichaamsverzorging, badpreparaten, ontharingsmiddelen en andere parfumerieën, toiletartikelen en cosmetische produkten, elders genoemd noch elders onder begrepen; preparaten voor het neutraliseren van geuren in vertrekken (deodorantia), ook indien niet geparfumeerd of met desinfecterende eigenschappen:
	– preparaten voor het parfumeren van vertrekken of voor het neutraliseren van geuren in vertrekken, preparaten die bij godsdienstige plechtigheden worden gebruikt daaronder begrepen:
3307 49 00	– – andere (dan „agarbatti” en andere preparaten, die bij verbranding een welriekende geur verspreiden)
3307 90 00	– andere
ex 3401	Zeep; als zeep te gebruiken organische tensioactieve produkten en organische tensioactieve bereidingen, in de vorm van staven, broden, gestempelde stukken of gestempelde fantasievormen, ook indien zeep bevattend; papier, watten, vilt en gebonden textielvlies, geïmpregneerd of bedekt met zeep of met detergentia:
	– zeep, organische tensioactieve produkten en organische tensioactieve bereidingen, in de vorm van staven, broden, gestempelde stukken of gestempelde fantasievormen, alsmede papier, watten, vilt en gebonden textielvlies, geïmpregneerd of bedekt met zeep of met detergentia:
3401 19 00	– – andere
3402	Organische tensioactieve produkten (andere dan zeep); tensioactieve bereidingen, wasmiddelen (hulppreparaten voor het wassen daaronder begrepen) en reinigingsmiddelen, ook indien zeep bevattend, andere dan die bedoeld bij post 3401
ex 3403	Smeermiddelen (boor-, snij- en draaiolie (koelolie), preparaten voor het losmaken van bouten en moeren, roest- en corrosiewerende preparaten en preparaten voor het insmeren van vormen, op basis van smeermiddelen, daaronder begrepen), alsmede preparaten van de soort gebruikt voor het smouten, vetten of oliën van textiel, van leder, van pelterijen of van andere stoffen, andere dan preparaten die 70 of meer gewichtspereenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten en waarvan het karakter door deze olie wordt bepaald:
	– bevattende aardolie of olie uit bitumineuze mineralen:
3403 11 00	– – preparaten voor het behandelen van textiel, van leder, van pelterijen of van andere stoffen
3403 19	– – andere:
ex 3403 19 10	– – – bevattende 70 gewichtspereenten of meer aardolie of olie uit bitumineuze mineralen, waarvan het karakter niet door deze olie wordt bepaald
ex 3405	Schoensmeer, boenwas, poetsmiddelen voor carosserieën, glas of metaal, schuurpasta's en -poeders en dergelijke preparaten (ook indien in de vorm van papier, van watten, van vilt, van gebonden textielvlies, van kunststof of rubber met celstructuur, geïmpregneerd of bedekt met deze preparaten), andere dan de was bedoeld bij post 3404
3407 00 00	Modelleerpasta's, ook indien opgemaakt als kinderspeelgoed; tandtechnische waspreparaten en dergelijke preparaten, in assortimenten, opgemaakt voor de verkoop in het klein of in plaat-, staaf- of hoefijzervorm of in dergelijke vormen (bij voorbeeld bijtlaatjes); andere preparaten voor tandtechnisch gebruik, op basis van gebrande gips
Hoofdstuk 35	Eiwitstoffen; gewijzigd zetmeel; lijm, enzymen, met uitzondering van post 3501
Hoofdstuk 38	Diverse produkten van de chemische industrie
Hoofdstuk 39	Kunststof en werken daarvan
4813	Sigarettenpapier, ook indien op maat gesneden of in boekjes of in hulzen:
ex 4813 90	– ander:
4813 90 90	– – ander
ex 4818	Closetpapier, zakdoeken, toiletdoekjes, handdoeken, tafellakens, servetten, luiers, maandverbanden en tampons, beddelakens en dergelijke artikelen voor toiletgebruik of voor huishoudelijk, hygiënisch of klinisch gebruik, kleding en kledingtoebehoren, van papierstof, van papier, van cellulosewatten of van cellulosevezels:
4818 10	– closetpapier

GN-code	Omschrijving
ex 4823	Ander papier en karton, alsmede andere cellulosewatten en vliezen van cellulosevezels, op maat gesneden ; andere werken van papierstof, van papier, van karton, van cellulosewatten of van vliezen van cellulosevezels :
	- papier, voorzien van een kleefmiddel, in stroken of op rollen :
4823 11	- - zelfklevend
4823 19 00	- - ander
4823 20 00	- filtreerpapier en -karton
	- ander papier en karton, van de soort gebruikt om te worden beschreven of bedrukt of voor andere grafische doeleinden :
4823 51	- - bedrukt, gegaufreerd, gegreineerd of geperforeerd
4823 59	- - ander
ex 4823 90	- andere :
	- - andere :
	- - - andere :
	- - - - voor bepaalde doeleinden gesneden :
4823 90 51	- - - - - condensatorpapier
	- - - - - andere :
4823 90 71	- - - - - voorzien van een kleefmiddel
4823 90 79	- - - - - andere"

VERORDENING (EEG) Nr. 2194/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1194/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 000 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus⁽²⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1194/93 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2179/93⁽⁴⁾, een permanente openbare inschrijving is opengesteld voor de uitvoer van 500 000 ton gerst in het bezit van het Franse interventiebureau; dat Frankrijk de Commissie op 22 juli 1993 ervan in kennis heeft gesteld dat haar interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 500 000 ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 000 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1194/93 moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1194/93 wordt gelezen:

„Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 1 000 000 ton gerst voor uitvoer naar alle derde landen. De afwikkeling van de douaneformaliteiten bij uitvoer moet plaatsvinden in de periode tussen 1 juli en 30 november 1993.

2. De gebieden waar de 1 000 000 ton gerst is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 2

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1194/93 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽³⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 195 van 4. 8. 1993, blz. 30.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I**(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Amiens	51 000
Bordeaux	30 000
Clermont-Ferrand	1 000
Châlons-sur-Marne	191 000
Dijon	64 000
Lille	90 000
Nancy	60 000
Orléans	260 000
Paris	25 000
Poitiers	120 000
Rouen	90 000
Toulouse	17 000
Marseille	1 000*

VERORDENING (EEG) Nr. 2195/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1195/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 500 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus⁽²⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1195/93 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2179/93⁽⁴⁾, een permanente openbare inschrijving is opengesteld voor de uitvoer van 1 000 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Duitse interventiebureau; dat Duitsland de Commissie op 22 juli 1993 ervan in kennis heeft gesteld dat haar interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 500 000 ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 500 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe

bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1195/93 moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1195/93 wordt gelezen:

„Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 1 500 000 ton zachte broodtarwe voor uitvoer naar alle derde landen. De afwikkeling van de douaneformaliteiten bij uitvoer moet plaatsvinden in de periode tussen 1 juli en 30 november 1993.

2. De gebieden waar de 1 500 000 ton zachte broodtarwe is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 2

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1195/93 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
⁽²⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.
⁽³⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 14.
⁽⁴⁾ PB nr. L 195 van 4. 8. 1993, blz. 30.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I**(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg	320 855
Niedersachsen/Bremen	222 265
Nordrhein-Westfalen	170 550
Hessen	31 021
Rheinland-Pfalz	23 245
Baden-Württemberg	4 508
Bayern	216 231
Berlin/Brandenburg	31 323
Mecklenburg-Vorpommern	176 264
Sachsen	74 590
Sachsen-Anhalt	149 431
Thüringen	77 549
Saarland	1 951*

VERORDENING (EEG) Nr. 2196/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1196/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 250 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus⁽²⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1196/93 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2179/93⁽⁴⁾, een permanente openbare inschrijving is opgesteld voor de uitvoer van 1 000 000 ton gerst in het bezit van het Duitse interventiebureau; dat Duitsland de Commissie op 22 juli 1993 ervan in kennis heeft gesteld dat haar interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 250 000 ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 1 250 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1196/93 moet worden aangepast;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1196/93 wordt gelezen:

„Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 1 250 000 ton gerst voor uitvoer naar alle derde landen. De afwikkeling van de douaneformaliteiten bij uitvoer moet plaatsvinden in de periode tussen 1 juli en 30 november 1993.

2. De gebieden waar de 1 250 000 ton gerst is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”.

Artikel 2

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1196/93 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽³⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB nr. L 195 van 4. 8. 1993, blz. 30.

BIJLAGE

„BIJLAGE I

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg	141 038
Niedersachsen/Bremen	205 533
Nordrhein-Westfalen	232 144
Hessen	49 246
Rheinland-Pfalz	29 222
Baden-Württemberg	7 671
Bayern	79 019
Berlin/Brandenburg	115 038
Mecklenburg-Vorpommern	78 132
Sachsen	56 722
Sachsen-Anhalt	142 365
Thüringen	108 465
Saarland	5 362*

VERORDENING (EEG) Nr. 2197/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1197/93, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van voederrogge uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 500 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus⁽²⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1197/93 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2179/93⁽⁴⁾, een permanente openbare inschrijving is opengesteld voor de uitvoer van 300 000 ton voederrogge in het bezit van het Duitse interventiebureau; dat Duitsland de Commissie op 22 juli 1993 ervan in kennis heeft gesteld dat haar interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 200 000 ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van voederrogge uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 500 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe

bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1197/93 moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1197/93 wordt gelezen:

„Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 500 000 ton voederrogge voor uitvoer naar alle derde landen. De afwikkeling van de douaneformaliteiten bij uitvoer moet plaatsvinden in de periode tussen 1 juli en 30 november 1993.

2. De gebieden waar de 500 000 ton voederrogge is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”

Artikel 2

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1197/93 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽³⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 195 van 4. 8. 1993, blz. 30.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I*

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg	103 791
Niedersachsen/Bremen	112 108
Nordrhein-Westfalen	19 822
Hessen	11 091
Rheinland-Pfalz	16 829
Baden-Württemberg	13 423
Bayern	29 039
Saarland	2 057
Berlin/Brandenburg	94 655
Mecklenburg-Vorpommern	52 257
Sachsen	8 593
Sachsen-Anhalt	36 319"

VERORDENING (EEG) Nr. 2198/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees te koop aangeboden in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 1978/93 bedoelde openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat een openbare inschrijving heeft plaatsgevonden voor de verkoop van bepaalde hoeveelheden rundvlees, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1978/93 van de Commissie⁽³⁾;

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1759/93⁽⁵⁾, de minimumverkoopprijzen van het vlees dat bij openbare inschrijving

wordt verkocht, moeten worden vastgesteld met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumverkoopprijzen van rundvlees voor de openbare inschrijving voorzien in Verordening (EEG) nr. 1978/93 waarvoor tot uiterlijk 27 juli 1993 aanbiedingen konden worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ECU per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
United Kingdom	Forequarter flanks Foreribs	1 560 1 806
Ireland	Plates/flanks Forequarters	1 425 2 030
France	Caisse B Caisse A	1 531 1 900

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 35.

⁽⁴⁾ PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 59.

VERORDENING (EEG) Nr. 2199/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1831/93 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van peren van oorsprong uit AustraliëDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1831/93 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1981/93 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing werd ingesteld
bij invoer van peren van oorsprong uit Australië;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld
waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing vanartikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van peren van
oorsprong uit Australië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1831/93
voorkomende bedrag van 10,74 ecu wordt vervangen door
het bedrag van 4,90 ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 167 van 9. 7. 1993, blz. 21.⁽⁴⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 40.

VERORDENING (EEG) Nr. 2200/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 846/93 houdende instelling van een
compenserende heffing bij invoer van appels van oorsprong uit ChiliDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 846/93 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1745/93 ⁽⁴⁾, een compenserende heffing werd
ingesteld bij invoer van appels van oorsprong uit Chili;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteld
waaronder een heffing, vastgesteld in toepassing vanartikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd;
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van
de compenserende heffing voor de invoer van appels
van oorsprong uit Chili,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 846/93
voorkomende bedrag van 33,01 ecu wordt vervangen door
het bedrag van 26,14 ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 59 van 12. 3. 1993, blz. 25.⁽⁴⁾ PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 27.

VERORDENING (EEG) Nr. 2201/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

**houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van bepaalde
variëteiten pruimen van oorsprong uit Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 638/93⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1035/72 bepaalt dat er, wanneer de invoerprijs van een
uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende
twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil
dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprij ligt,
behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende
heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat
deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de
referentieprij en het rekenkundig gemiddelde van beide
laatste invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend
zijn;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1429/93 van
de Commissie van 10 juni 1993 tot vaststelling van de
referentieprijzen voor pruimen voor het verkoopseizoen
1993⁽³⁾ de referentieprij voor deze produkten van kwali-
teitsklasse I van groep I voor de maand augustus 1993
wordt vastgesteld op 69,39 ecu per 100 kg netto;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde
herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of
aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen,
genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van
de betrokken herkomst die op alle representatieve
markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de
handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden
verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het
begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie⁽⁴⁾,

laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 249/93⁽⁵⁾,
de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden
geconstateerd op de representatieve markten of, in
bepaalde omstandigheden, op andere markten;

Overwegende dat voor pruimen van groep I van
oorsprong uit Roemenië de aldus berekende invoerprijs
zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen gehand-
haaft heeft op een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de
referentieprij ligt; dat derhalve een compenserende
heffing ingesteld moet worden voor deze pruimen;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad⁽⁶⁾ gedefinieerde representatieve
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwomrekeningscoersen van de valuta's van de
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-
sing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie⁽⁷⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bij de invoer van pruimen (GN-codes 0809 40 11 en
0809 40 19) van andere dan de volgende variëteiten:
Altesse simple (gewone kwets, Hauszschwetschge), Reine-
Claude d'Oullins (Oullins Gage), Sveskeblommer, Ruth
Gerstetter, Ontario, Wangenheimer (vroeg kwets van
Wangenheim), Pershore (Yellow Egg), Mirabelle en
Bosnische, van oorsprong uit Roemenië wordt een
compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is
vastgesteld op 13,11 ecu per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 augustus 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 140 van 11. 6. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 45.

⁽⁶⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2202/93 VAN DE COMMISSIE
van 4 augustus 1993
houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93 ⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van
melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1693/93
van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2069/93 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG)
nr. 1693/93 op de gegevens waarover de Commissie thans
beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht
zijnde heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige
verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het
stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's
moeten worden berekend aan de hand van de in de
referentieperiode van 3 augustus 1993 geconstateerde
representatieve marktkoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse,
ook indien ontkleurd, (GN-codes 1703 10 00 en
1703 90 00) vastgesteld op 0,20 ecu per 100 kg.

2. Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG
mogen produkten van oorsprong uit de LGO evenwel met
vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden
ingevoerd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.
⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 36.
⁽⁵⁾ PB nr. L 187 van 29. 7. 1993, blz. 38.

VERORDENING (EEG) Nr. 2203/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

houdende het besluit om geen gevolg te geven aan de offertes voor de zesennegentigste deelinschrijving die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventie maatregelen is gehouden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 125/93 ⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 8,

Overwegende dat, overeenkomstig Verordening (EEG)
nr. 859/89 van de Commissie van 29 maart 1989 betref-
fende de wijze van toepassing van de algemene en de
speciale interventie maatregelen in de sector rundvlees ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1759/93 ⁽⁴⁾,
bij artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 van
de Commissie van 9 juni 1989 betreffende de aankoop
van rundvlees door middel van inschrijving ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2013/93 ⁽⁶⁾, een
inschrijving is geopend;

Overwegende dat, op grond van artikel 11, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 859/89, eventueel voor elke deel-
inschrijving een maximumaankoop prijs voor de kwaliteit
R 3 moet worden vastgesteld op basis van de ontvangen
offertes; dat krachtens artikel 11, lid 2, kan worden
besloten niet toe te wijzen;

Overwegende dat na onderzoek van de voor de zesenne-
gentigste deelinschrijving ingediende offertes en rekening
houdend, overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 805/68, met hetgeen vereist is met het oog op
een redelijke ondersteuning van de markt en met de
seizoengebonden ontwikkeling van aantallen geslachte
dieren en prijzen, geen gevolg blijkt te moeten worden
gegeven aan de offertes;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de zesennegentigste deelinschrijving op grond van
artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89, wordt
niet toegewezen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 91 van 4. 4. 1989, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 59.

⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 182 van 24. 7. 1993, blz. 54.

VERORDENING (EEG) Nr. 2204/93 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1993

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de tiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93 van de Commissie van 10 mei 1993 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1144/93, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de tiende deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁴⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer

tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de tiende deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 40,690 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 116 van 12. 5. 1993, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

VERORDENING (EEG) Nr. 2205/93 VAN DE COMMISSIE
van 4 augustus 1993
tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1695/93 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2181/93⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1695/93 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 3 augustus 1993 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 40.

⁽⁵⁾ PB nr. L 195 van 4. 8. 1993, blz. 34.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽¹⁾
1701 11 10	34,62 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,62 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,62 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,62 ⁽¹⁾
1701 91 00	41,87
1701 99 10	41,87
1701 99 90	41,87 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 2206/93 VAN DE RAAD

van 4 augustus 1993

tot verlenging van het voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5" microschijsen) van oorsprong uit Japan, Taiwan en de Volksrepubliek China

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 920/93 van de Commissie⁽²⁾ een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5" microschijsen) van oorsprong uit Japan, Taiwan en de Volksrepubliek China is ingesteld;

Overwegende dat het onderzoek naar de feiten nog niet is voltooid en de Commissie de haar bekende exporteurs in kennis heeft gesteld van haar voornemen een verlenging van de geldigheidsduur van het voorlopig recht met twee maanden voor te stellen;

Overwegende dat de exporteurs geen bezwaar hebben gemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De geldigheidsduur van het voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde magneetschijven (3,5" microschijsen) van oorsprong uit Japan, Taiwan en de Volksrepubliek China, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 920/93, wordt met twee maanden verlengd. Het recht komt te vervallen indien de Raad vóór het verstrijken van die periode definitieve maatregelen neemt of indien de procedure uit hoofde van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2423/88 wordt beëindigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1993.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

W. CLAES

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 95 van 21. 4. 1993, blz. 5.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 22 juli 1993

tot vaststelling van een Actieplan voor de invoering van geavanceerde televisiediensten in Europa

(93/424/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de Gemeenschap bij Besluit 89/337/EEG ⁽⁴⁾ en Besluit 89/630/EEG ⁽⁵⁾ het strategisch belang van hoge-definitie televisie (HDTV) voor de Europese consumentenelektronica-industrie en voor de Europese televisie- en filmindustrie heeft onderkend en het strategische raamwerk voor de invoering van Europese HDTV heeft bepaald;

Overwegende dat de doelstellingen van de strategie voor de invoering van HDTV in Europa een integrerend deel van het communautaire audiovisuele beleid zijn en dat daarbij rekening moet worden gehouden met andere doelstellingen van dit beleid ten aanzien van de ontwikkeling van de Europese audiovisuele capaciteit, waaronder structurele doelstellingen, zoals de ontwikkeling van de onafhankelijke productiesector en de ontwikkeling van de productie in landen of regio's met een meer beperkte audiovisuele capaciteit;

Overwegende dat door middel van het Actieplan gewaarborgd moet worden dat het gehele grondgebied van de Gemeenschap op bevredigende wijze door geavanceerde diensten bestreken wordt;

Overwegende dat er in eerste instantie financiële stimulansen dienen te worden gegeven om de ontwikkeling van de markt voor geavanceerde televisiediensten overeenkomstig de hierboven bedoelde strategie te bespoedigen door bij te dragen tot het beperken van de extra aanloopkosten;

Overwegende dat het Actieplan uitsluitend gericht moet zijn op de bevordering van het 16:9 formaat (625 of 1 250 lijnen), ongeacht de gebruikte Europese televisienorm en het zendsysteem (terrestrisch, satelliet of kabel);

Overwegende dat het Actieplan de invoering moet vergemakkelijken van alle typen technologieën, met inbegrip van volledig digitale technologie;

Overwegende dat het wenselijk is oogmerken vast te leggen voor het effect van de communautaire financiering van het beginstadium van de ontwikkeling van de markt voor geavanceerde televisiediensten;

Overwegende dat een programma met een looptijd van vier jaar noodzakelijk is;

Overwegende dat voor het bereiken van het doel van het Actieplan een bedrag van 405 miljoen ecu noodzakelijk wordt geacht;

Overwegende dat dit bedrag gefourneerd moet worden uit communautaire middelen en uit andere bronnen, waarbij de communautaire bijdrage 228 miljoen ecu zal belopen;

Overwegende dat aan de bedrijven die het Actieplan mede financieren passende inspraak dient te worden geboden in communautaire O & O- en normalisatiewerkzaamheden, zulks steeds in overeenstemming met de algemene regels voor deelneming aan deze activiteiten;

⁽¹⁾ PB nr. C 139 van 2. 6. 1992, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. C 337 van 21. 12. 1992, blz. 93.

⁽³⁾ PB nr. C 332 van 16. 12. 1992, blz. 39.

⁽⁴⁾ PB nr. L 142 van 25. 5. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 363 van 13. 12. 1989, blz. 30.

Overwegende dat het met betrekking tot de communautaire financiering noodzakelijk is een bedrag van 68 miljoen ecu in reserve te houden voor de markten die niet volledig bediend worden in de eerste fasen van de tenuitvoerlegging van het Actieplan;

Overwegende dat het dienstig is bepaalde basisprincipes voor de tenuitvoerlegging van het Actieplan, met inbegrip van criteria voor de selectie van projecten, nader aan te geven;

Overwegende dat het Verdrag voor de betrokken actie niet voorziet in andere bevoegdheden dan de bevoegdheden uit hoofde van artikel 235,

BESLUIT:

Artikel 1

Hierbij wordt voor een periode die begint op de datum waarop dit besluit wordt aangenomen en afloopt op 30 juni 1997 een Actieplan vastgesteld om de ontwikkeling van de markt voor geavanceerde televisiediensten in het 16:9-formaat met 625 of 1 250 beeldlijnen te bespoedigen.

Het Actieplan strekt tot de verwezenlijking in de bovengenoemde periode van de volgende oogmerken:

- i) de geavanceerde televisiediensten in het 16:9-formaat dienen een kritische massa te hebben bereikt;
- ii) een voldoende en toenemend aantal programma's dient in het 16:9-formaat met een hoge technische beeld- en geluidskwaliteit te worden aangeboden. Deze programma's dienen van dien aard te zijn dat een optimalisering van de kijkcijfers wordt vergemakkelijkt en dienen via de bovengenoemde diensten te worden uitgezonden.

De financiële middelen van de Gemeenschap zullen, samen met middelen uit andere bronnen, worden aangewend om deze doelstellingen te realiseren door middel van financiële stimulansen welke een deel van de extra kosten dekken waarmee omroeporganisaties en programmamakers te maken krijgen in verband met de levering van de bovengenoemde diensten.

De procedures voor de tenuitvoerlegging van het Actieplan worden beschreven in de bijlage, die een integrerend onderdeel van dit besluit vormt.

Het Actieplan dient bij te dragen tot de marktpenetratie van ontvangstapparatuur in het 16:9-formaat. Er worden echter geen middelen beschikbaar gesteld voor de ondersteuning van fabrikanten van voor de consument bestemde ontvangstapparatuur.

Artikel 2

1. Het programma heeft betrekking op het tijdvak tussen de datum waarop dit besluit wordt aangenomen en 30 juni 1997.

2. De voor het bereiken van de oogmerken van het Actieplan noodzakelijk geachte middelen bedragen 405 miljoen ecu.

3. Dit bedrag wordt gefourneerd uit communautaire middelen en uit middelen uit andere bronnen. De communautaire bijdrage belooft 228 miljoen ecu.

4. Met betrekking tot de communautaire middelen stelt de Begrotingsautoriteit de kredieten vast welke voor elk begrotingsjaar beschikbaar zijn, met inachtneming van de beginselen van goed financieel beheer als genoemd in artikel 2 van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen.

5. Van het in lid 3 genoemde bedrag aan communautaire middelen wordt een bedrag van 68 miljoen ecu in reserve gehouden, dat niet mag worden toegewezen vóór 1 januari 1995. Dit bedrag is bestemd voor de uitvoering van de bepalingen van de punten 5.2, onder ii), en 5.4 van de bijlage.

6. Er worden slechts communautaire middelen voor een project toegewezen wanneer de ingevolge de punten 5.1, onder i), 5.3 en 5.4 van de bijlage vereiste financiering uit andere bronnen voor dat project is toegezegd.

7. Er worden middelen beschikbaar gesteld om de invoering te vergemakkelijken van alle in punt 5.1, onder iv), van de bijlage vermelde technologieën, met inbegrip van volledig digitale technologie.

Artikel 3

1. De Commissie is verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van het Actieplan. Zij wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit onderwerp, zo nodig door middel van een stemming.

3. Het advies wordt in de notulen opgenomen. Voorts heeft iedere Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

4. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Comité uitgebrachte advies. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

Artikel 4

1. Onverminderd artikel 3 is voor de tenuitvoerlegging van de punten van de bijlage die betrekking hebben op de uitsplitsing van de relevante begrotingsuitgaven en de evaluatie van in de bijlage vermelde projecten en acties waarvan de totale kosten meer dan 1 miljoen ecu bedragen, met uitzondering van de acties die onder artikel 5 vallen, de onderstaande procedure van kracht.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

4. Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Artikel 5

1. Onverminderd de artikelen 3 en 4 is voor de evaluatie en eventuele herziening van de cijfers in de tabellen I en II van punt 4, onder vi), van de bijlage de onderstaande procedure van toepassing.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

4. Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld, behalve wanneer de Raad zich met gewone meerderheid van stemmen tegen genoemde maatregelen heeft uitgesproken.

Artikel 6

De Commissie brengt jaarlijks aan het Europees Parlement, de Raad en het Economisch en Sociaal Comité verslag uit over de stand van tenuitvoerlegging van het Actieplan en de toewijzing van financiële middelen van de Gemeenschap.

Bij de beëindiging van het Actieplan wordt aan de hierboven genoemde Instellingen in dezelfde lijn een eindverslag voorgelegd.

Artikel 7

In het licht van de snelle ontwikkeling van de televisietechnologieën en de markten voor televisiediensten, volgt de Commissie deze ontwikkelingen en de daarmee verband houdende veranderingen van de markt op de voet, en dient zij waar nodig, bij de Raad voorstellen in voor de nodige wijzigingen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van het Actieplan.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

*BIJLAGE***PROCEDURES VOOR DE TENUITVOERLEGGING VAN HET ACTIEPLAN****1. DOEL**

Doel van het Actieplan is te zorgen voor een versnelde ontwikkeling van de markt voor geavanceerde televisiediensten in het 16 : 9-formaat met 625 of 1 250 beeldlijnen in Europa ten einde bij te dragen tot de marktpenetratie van ontvangstapparatuur in het 16 : 9-formaat.

2. GEVOLGDE BENADERING

Een snelle ontwikkeling van de markt voor geavanceerde televisiediensten veronderstelt dat alle vereiste elementen om deze diensten in de huiskamer van de consumenten of kijkers te krijgen, aanwezig zijn. Televisie is een complex medium, waarbij tal van met elkaar verweven technische en creatieve functies zijn betrokken, met zowel culturele als commerciële aspecten. De werking van deze functies hangt af van verschillende sectoren binnen de audiovisuele, telecommunicatie- en elektronica-industrie. De geleverde inspanningen vormen een keten van diensten die zich uitstrekt van de bedenker van programma's tot de ontvanger ervan in de huiskamer.

De aanpak om de ontwikkeling van de markt voor geavanceerde televisiediensten te bespoedigen moet dan ook worden toegespitst op de levering van diensten.

3. TE VERWEZENLIJKE OOGMERKEN

Uitgaande van het in punt 1 genoemde doel moeten er indicatieve oogmerken worden vastgesteld met betrekking tot het effect van de communautaire middelen die beschikbaar worden gesteld om de marktontwikkeling te bespoedigen.

Dienovereenkomstig moet gedurende de looptijd van het Actieplan het volgende zijn gerealiseerd :

- i) de geavanceerde televisiediensten in het 16 : 9-formaat dienen een kritische massa te hebben bereikt ;
- ii) een voldoende en toenemend aantal programma's dient in het 16 : 9-formaat met hoge technische beeld- en geluidskwaliteit te worden aangeboden. Deze programma's dienen van dien aard te zijn dat een optimalisering van de kijkcijfers wordt vergemakkelijkt en dienen via de bovengenoemde diensten te worden uitgezonden.

4. TE VOLGEN AANPAK BIJ DE STEUNVERLENING

- i) In het kader van het Actieplan wordt steun verleend voor een deel van de extra kosten voor de invoering van breedbeeldtelevisiediensten. Voor de daartoe benodigde financiële middelen zal een beroep worden gedaan op communautaire middelen en andere bronnen, waaronder eigen middelen, nationale middelen, vervaardigers van apparatuur, satellietondernemingen en anderen met een belang ter zake.

Een project komt slechts in aanmerking voor de toewijzing van communautaire middelen indien er reeds een vaste toezegging van middelen uit een of meer van de andere bovengenoemde bronnen is gedaan. Deze voorafgaande toezegging van middelen wordt beschouwd als een essentiële bevestiging van de waarde van het project. Met dit systeem van gecombineerde steunverlening worden zowel een marktgeoriënteerde aanpak als een communautaire dimensie gegarandeerd.

- ii) De steun wordt verleend aan omroeporganisaties die breedbeeldtelevisiediensten aanbieden en voldoen aan de in punt 5.1 genoemde criteria, alsmede aan producenten die programma's voor dergelijke diensten vervaardigen overeenkomstig de criteria van punt 5.3.
- iii) Naar gelang van de omstandigheden kunnen de extra kosten die het aanbieden van een 16 : 9-dienst voor een omroeporganisatie met zich brengt ten opzichte van een 4 : 3-dienst, verband houden met uiteenlopende oorzaken, zoals de kapitaalinvestering voor de modernisering van de studio's (van 4 : 3 naar 16 : 9), de kapitaalinvestering in verband met het uitzenden in 16 : 9-formaat in plaats van in 4 : 3-formaat, de kosten van het vervaardigen van aparte 16 : 9-programma's naast die voor het vervaardigen van 4 : 3-programma's.
- iv) Ongeacht de oorsprong van de extra kosten voor de omroeporganisaties zal bij de berekening van de bijdrage uit de communautaire middelen voor omroeporganisaties die breedbeelddiensten aanbieden, worden uitgegaan van het aantal uren per jaar dat deze omroeporganisaties in het 16 : 9-formaat uitzenden.
- v) De communautaire bijdrage per uur voor deze diensten bestaat uit twee componenten : enerzijds een bijdrage in de kosten van het uitzenden en anderzijds een bijdrage in de produktiekosten van de programma's.

De omroeporganisaties ontvangen een forfaitaire bijdrage in de uitzendkosten voor elk uur waarin zij uitzenden in 16:9/625-lijnen of 1 250-lijnen HDTV, overeenkomstig tabel I van punt vi). Voor het maken van programma's verstrekt de Gemeenschap tevens een forfaitaire bijdrage in de produktiekosten van de programma's. Het bedrag varieert naar gelang van het soort programma, overeenkomstig tabel II van punt vi). Zowel omroeporganisaties als onafhankelijke producenten komen in aanmerking voor een bijdrage in de produktiekosten van programma's, afhankelijk van de bron van het programma in kwestie.

- vi) De cijfers in de tabellen I en II worden gebruikt voor de eerste oproep om voorstellen zoals bedoeld in punt 5. Zij worden geëvalueerd en zo nodig in het licht van de opgedane ervaring herzien door de Commissie, volgens de procedure van artikel 5 van dit besluit, met inbegrip van de wenselijkheid van steun aan videostudioprodukties in het 16:9-formaat door middel van een bijdrage in de kapitaalinvestering.

TABEL I (*)

Uitzendkosten

	Forfaitaire bijdrage (in ecu per uur)
Eerste vijftig uren	6 000
Na de eerste vijftig uren	2 500

(*) De bedragen die uiteindelijk zullen worden betaald, belopen 50 % of 80 % van de bovenstaande cijfers, naar gelang het gaat om markten waarop vroeg, dan wel laat, is begonnen (zie de punten 5.1, onder i), 5.3 en 5.4).

TABEL II (*)

Kosten van het maken van programma's

Soort programma	Forfaitaire bijdrage (in ecu per uur)
Programma's van geconverteerd bestaand materiaal, geschikt voor uitzending in 16:9 met 625 lijnen	3 000
Programma's van geconverteerd bestaand materiaal, geschikt voor uitzending in 16:9 met 1 250 lijnen	5 000
Super 16 mm en 16:9 videoprodukties	12 000
35 mm en HD-videoprodukties (1 250 lijnen)	25 000

(*) De bedragen die uiteindelijk zullen worden betaald, belopen 50 % of 80 % van de bovenstaande cijfers, naar gelang het gaat om markten waarop vroeg, dan wel laat, is begonnen (zie de punten 5.1 onder i), 5.3 en 5.4).

- vii) Producenten van programma's die niet afhankelijk zijn van de omroeporganisaties welke de diensten aanbieden, maar die de omroeporganisatie programma's leveren die in breedbeeld kunnen worden uitgezonden, ontvangen communautaire steun naar gelang van het aantal uren en van de programmacategorie als aangegeven in tabel II van punt vi).
- viii) Wat het maken van programma's in 1 250 lijnen betreft, worden met oog op de tenuitvoerlegging van het Actieplan de faciliteiten beschikbaar gesteld van het EESV Vision 1250, dat in de eerste jaren van zijn bestaan veel ervaring heeft opgedaan met het assisteren van omroeporganisaties bij het produceren in 1250/50. Bovendien mogen ook andere soortgelijke faciliteiten door omroeporganisaties en producenten gebruikt worden.

5. BEGINSLEN EN CRITERIA VOOR DE TENUITVOERLEGGING

Het Actieplan wordt uitgevoerd door de Commissie, door middel van jaarlijkse oproepen voor het indienen van voorstellen voor projecten voor diensten. Deze oproepen worden in eerste instantie georganiseerd op basis van een gecombineerde oproep voor uitzending (overeenkomstig de criteria van de punten 5.1 en 5.2) en produktie van de programma's (overeenkomstig de criteria van de punten 5.2 en 5.3), naderhand tijdens dezelfde periode van twaalf maanden gevolgd door twee verdere oproepen die uitsluitend de produktie van programma's betreffen. Bij wijze van indicatief cijfer zal minstens 50 % van de middelen worden voorbehouden voor de produktie van programma's. Deze oproepen voor voorstellen worden naar gelang van het geval verricht en geëvalueerd volgens de procedure van artikel 3 dan wel van artikel 4 van besluit.

De voorkeur gaat uit naar projecten waarvoor het financieringssaldo beschikbaar wordt gesteld door het bedrijfsleven.

5.1. Criteria ten aanzien van de kwaliteit van het project

Elk project moet aan de volgende criteria voldoen :

- i) vooraleer aanspraak kan worden gemaakt op communautaire middelen moet er van tevoren een vaste toezegging voor middelen uit andere bronnen zijn gedaan ten belope van 50 % van de kosten die binnen het toepassingsgebied van het Actieplan vallen. Ten minste 50 % van de niet-communautaire middelen moet van het bedrijfsleven komen. Wanneer aan deze vereisten is voldaan, komt het project in aanmerking voor communautaire steun voor het resterende gedeelte van de kosten ;
- ii) het project moet zijn ingediend door een erkende dienst aanbieder met een goede staat van dienst op het gebied van televisiediensten en die beschikt over de financiële draagkracht die nodig is voor het nieuwe project, dan wel door een groep van organisaties onder leiding van een dergelijke dienst aanbieder ;
- iii) het aanbod moet betrekking hebben op een dienst die jaarlijks ten minste 50 uur uitzending in het 16 : 9-formaat met 625 of 1 250 beeldlijnen omvat ;
- iv) het project moet gebaseerd zijn op uitzendsystemen van hoge kwaliteit in het 16 : 9-formaat, waarbij onder andere gebruik moet worden gemaakt van MAC/HDMAC, verdere ontwikkelingen van bestaande Europese televisienormen zoals PalPlus en door de passende Europese normalisatie-instellingen gestandaardiseerde volledig digitale technologie ;
- v) de voorgestelde dienst moet gericht zijn op een markt die groot genoeg is om te kunnen bijdragen tot de ontwikkeling van een ruimere markt voor geavanceerde televisiediensten ;
- vi) het project moet in overeenstemming zijn met de communautaire mededingingsregels.

Voorts geldt ten gunste van een project dat dit aan de volgende — ofschoon niet essentiële — criteria voldoet :

- vii) het project heeft betrekking op grensoverschrijdende en/of meertalige diensten ;
- viii) het vergemakkelijkt de optimalisering van de kijkcijfers.

5.2. Criteria betreffende spreiding en evenwicht

De in het kader van dit Actieplan gesteunde projecten moeten te zamen aan de volgende criteria voldoen :

- i) de projecten moeten in redelijke mate gespreid zijn over de ondernemingen ten einde te grote concentratie of het ontstaan van monopolies of kartels te voorkomen ;
- ii) met het oog op de communautaire dimensie moeten zij een ruime mate van spreiding kennen over de markten van de Lid-Staten, waarbij rekening dient te worden gehouden met de specifieke situatie van Lid-Staten met een beperkte productiecapaciteit of waarvan de taal een beperkt geografisch gebied bestrijkt ;
- iii) zij moeten in een redelijke mate een beroep doen op producenten van programma's die onafhankelijk zijn van de bij het project betrokken omroeporganisaties.

5.3. Criteria voor steunverlening aan programma's

De criteria voor de selectie van projecten in het kader van deze procedure worden jaarlijks opnieuw beziens volgens de procedure van artikel 4 van dit besluit.

De Commissie verschaft het Comité informatie over de in het kader van deze procedure geselecteerde projecten.

Onder het Actieplan vallen zowel eigen producties van omroepen als externe producties.

De steunverlening door de Gemeenschap voor de productie en conversie van programma's is vooral gericht op de 16 : 9-diensten, maar kan de gehele sector ten goede komen.

Om in aanmerking te komen voor communautaire steun voor afzonderlijke programma's moeten de producenten van nieuwe programma's en de houders van de rechten op bepaalde bestaande programma's die in 16 : 9 kunnen worden uitgezonden maar daartoe moeten worden geconverteerd, in het bezit zijn van een uitzendakkoord van ten minste één in de Gemeenschap gevestigde omroeporganisatie, die zich ertoe verbindt het programma in 16 : 9 uit te zenden. De technische kwaliteit van deze programma's moet zodanig zijn dat zij op korte termijn en ook op middellange termijn in 16 : 9-formaat (standaarddefinite) kunnen worden uitgezonden.

Vooraleer een project voor communautaire steun in aanmerking komt moet er van tevoren een vaste toezegging voor middelen uit andere bron zijn gedaan van 50 % van de kosten die onder het Actieplan vallen. Ten minste 50 % van de niet-communautaire middelen moet van het bedrijfsleven komen. Projecten die aan deze vereisten voldoen komen vervolgens voor de resterende kosten in aanmerking voor communautaire steun.

Bij het verlenen van de steun worden de in tabel II van punt 4, onder vi), vermelde maxima gehanteerd.

i) Criteria voor steun voor de technische verbetering van nieuwe programma's met lange levensduur

Om voor steun in aanmerking te komen moeten de nieuwe programma's van voldoende technische kwaliteit zijn en moet er een bestelling zijn geplaatst voor de daadwerkelijke uitzending ervan in 16:9 door ten minste één in de Gemeenschap gevestigde omroep. De programma's moeten van Europese oorsprong zijn.

Programma's die geproduceerd worden door producenten die onafhankelijk zijn van de omroeporganisaties genieten prioriteit.

ii) Criteria voor steunverlening voor de conversie van bestaande programma's

Basisvoorwaarde is dat de eerste uitzending in 16:9-formaat geschiedt in het kader van een op grond van het Actieplan gesteunde diensten. Programma's van Europese oorsprong genieten prioriteit.

iii) De Commissie kan bij het Comité, dat, naar gelang van het geval, advies uitbrengt volgens de procedure van artikel 3 van wel van artikel 4, voorstellen indienen voor een gemeenschappelijke meertalige conversieregeling.

5.4. Overwegingen met betrekking tot het tijdschema

Er worden voldoende communautaire middelen in reserve gehouden om ervoor te zorgen dat de markten van Lid-Statens, die in de eerste fasen van de tenuitvoerlegging van het Actieplan niet volledig worden bediend tegen het eind van de periode wel kunnen worden bediend.

Ten behoeve van deze markten wordt een bedrag van 68 miljoen ecu in reserve gehouden, dat zal worden toegewezen na 1 januari 1995. Om in deze categorie in aanmerking te komen voor communautaire steun moeten omroeporganisaties en producenten van programma's eerst over een vaste toezegging voor middelen uit andere bron beschikken ten belope van 20 % van de steun die onder het toepassingsgebied van het Actieplan valt. De criteria in de punten 5.1 en 5.3 met betrekking tot de terbeschikkingstelling van 50 % van de niet-communautaire middelen uit andere bron door het bedrijfsleven, gelden in dit geval niet.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 juli 1993

waarbij wordt vastgesteld dat de exploitatie van geografische gebieden met het oogmerk van prospectie of winning van aardolie of gas in het Verenigd Koninkrijk niet een activiteit vormt zoals bedoeld in artikel 2, lid 2, onder b), punt i), van Richtlijn 90/531/EEG van de Raad en dat diensten die een zodanige activiteit uitoefenen in het Verenigd Koninkrijk niet worden geacht bijzondere of uitsluitende rechten te genieten in de zin van artikel 2, lid 3, onder b), van de richtlijn

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(93/425/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/531/EEG van de Raad van 17 september 1990 betreffende de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie (⁽¹⁾), en met name op de artikelen 3, lid 4, en 32, leden 4 tot en met 7,

Overwegende dat een Lid-Staat uit hoofde van artikel 3 van Richtlijn 90/531/EEG de Commissie kan verzoeken erin te voorzien dat exploitatie van geografische gebieden ter wille van de prospectie en de winning van aardolie, gas, steenkool of andere vaste brandstoffen niet beschouwd wordt als een relevante activiteit in de zin van artikel 2, lid 2, onder b), punt i), en dat de diensten niet geacht worden in aanmerking te komen voor bijzondere of uitsluitende rechten in de zin van artikel 2, lid 3, onder b), om een of meer van deze activiteiten te exploiteren, indien, rekening houdende met de relevante nationale bepalingen betreffende deze activiteiten, aan alle nauw omschreven voorwaarden is voldaan en de inachtneming van de beginselen van non-discriminatie en de toepassing van aanbestedingsprocedures voor de gunning van opdrachten, alsook voorlegging aan de Commissie van gegevens betreffende de gunning van deze overheidsopdrachten door de desbetreffende diensten door de Lid-Staat die de aanvraag doet, worden gewaarborgd;

Overwegende dat de Permanente Vertegenwoordiging van het Verenigd Koninkrijk bij de Europese Gemeenschappen de Commissie bij schrijven van 7 mei 1992 heeft verzocht erin te voorzien dat de exploitatie van geografische gebieden ter wille van de prospectie en de winning van aardolie of gas in het Verenigd Koninkrijk niet wordt beschouwd als een relevante activiteit in de zin

van artikel 2, lid 2, onder b), punt i), en dat diensten die deze activiteiten uitvoeren in het Verenigd Koninkrijk niet geacht worden in aanmerking te komen voor bijzondere of uitsluitende rechten in de zin van artikel 2, lid 3, onder b), van de richtlijn; dat dit verzoek niet mede de exploitatie van geografische gebieden ter wille van de prospectie en de winning van steenkool of andere vaste brandstoffen omvatte;

Overwegende dat dit verzoek vergezeld ging van een afschrift van de vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen en van een lijst van argumenten waarin wordt uiteengezet op welke wijze aan de in artikel 3, lid 1, opgesomde vijf criteria voor wat betreft deze bepalingen kan worden voldaan;

Overwegende dat bij schrijven van de Permanente Vertegenwoordiging van 26 juni 1992 en 26 februari 1993 en bij schrijven van het Ministerie van Handel en Industrie van 4 augustus en 18 september 1992 aanvullende informatie met betrekking tot de vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen is verstrekt overeenkomstig artikel 3, leden 1 en 2, van de richtlijn;

Overwegende dat, wat de naleving betreft van de bepalingen in artikel 3, lid 1, van de richtlijn, de diensten van de Commissie een diepgaand onderzoek hebben verricht naar de in het Verenigd Koninkrijk vigerende bepalingen (de Petroleum Production Act 1934; de Continental Shelf Act 1964, de Petroleum (Production) (Seaward Areas) Regulations 1988 en Amendements 1990 en 1992; de Petroleum (Production) (Landward Areas) Regulations 1991), alsmede naar documenten met aanvullende informatie die worden gebruikt in de procedure met betrekking tot de verlening van machtigingen voor prospectie of winning (zoals bekendmakingen in het Staatsblad, circulaires, formulieren voor het aanvragen van een machtiging, modelmachtigingen, circulaires met betrekking tot het ontwikkelingsplan dat in zijn geheel bij schrijven van 6 november 1992 aan de Britse autoriteiten is overgelegd en waarvan de voornaamste elementen de volgende zijn :

(¹) PB nr. L 297 van 29. 10. 1990, blz. 1.

- Wat de regeling voor offshore-activiteiten betreft, voldoen de bepalingen van afdeling 6 van de Petroleum (Production) (Seaward Areas) Regulations 1992 aan de voorwaarde van artikel 3, lid 1, onder a), betreffende de vrijheid om een machtiging aan te vragen; anderzijds dient afdeling 6 van de Petroleum (Production) (Landward Areas) Regulations 1991 met betrekking tot de regeling voor onshore-activiteiten, dat de theoretische mogelijkheden voor het indienen van een verzoek tot machtiging beperkt, gewijzigd en in overeenstemming gebracht te worden met de tekst van de Petroleum (Production) (Seaward Areas) Regulations 1992.
- Aan het in artikel 3, lid 1, onder b), vervatte vereiste met betrekking tot de voorafgaande vaststelling van de technische en financiële capaciteiten van de gegadigden wordt door de in het Verenigd Koninkrijk vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen niet voldaan; het gebruik van richtsnoeren die verschillen per machtigingsronde en de overheidsdienst niet binden en waarop de gegadigden worden gewezen als hulp bij het opstellen van de aanvraag van de machtiging, alsmede het geven van uitvoerige informatie over de aard van de technische of financiële gegevens welke dienen te worden verstrekt, is niet in overeenstemming met het vereiste van rechtszekerheid dat in het algemeen in acht dient te worden genomen bij de uitvoering van de bepalingen van de richtlijnen van de Gemeenschap, gelet op de bijzondere aard van de circulaires, die uitsluitend informatie-documenten zijn.
- De vereisten betreffende de voorafgaande vastlegging en publicatie van de criteria welke zijn vastgesteld voor de beoordeling van de middelen die voor de in artikel 3, lid 1, onder c), bedoelde activiteiten op het gebied van prospectie of winning worden overwogen, worden niet nageleefd door de thans in het Verenigd Koninkrijk vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen; aanwijzingen met betrekking tot de per machtigingsronde toepasselijke criteria zijn in het Staatsblad bekendgemaakt, maar de inhoud van deze bekendmakingen die de overheidsdienst niet binden, kan van ronde tot ronde verschillen en deze voldoen, gezien hun bijzondere aard, evenmin als de richtsnoeren aan het rechtszekerheidsbeginsel dat van essentieel belang is bij de uitvoering van de richtlijnen van de Gemeenschap; voor het overige is de omschrijving van de criteria onvolledig en ontleent de minister van Energie hieraan grote beslissingsvrijheid.
- Aan de in artikel 3, lid 1, onder d), genoemde vereisten inzake het voorafgaand vaststellen en mededelen van de voorwaarden voor de uitoefening van activiteiten op het gebied van prospectie of winning wordt door de in het Verenigd Koninkrijk vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen niet voldaan, in zoverre dat enkele van de typische bepalingen in de wetgeving (de Petroleum (Production) (Seaward Areas) Regulations 1988 en de Petroleum (Production) (Landward Areas) Regulations 1991) discriminerend dan wel niet doorzichtig en niet bindend zijn ten aanzien van de wijze waarop de minister hieraan de vrijheid ontleent om bepaalde voorwaarden vast te stellen met betrekking tot de manier waarop het systeem functioneert, en wel in het bijzonder:
1. het bepaalde in bijlage 4, bepaling 30, van de Regulations 1988 (offshore), dat tot een discriminatoire behandeling kan leiden, omdat beperkingen worden gesteld aan de beschikking over aardolie en gas;
 2. bijlage 4, bepalingen 17, paragrafen 1 en 4, en 18, van de Regulations 1988 (offshore), die niet doorzichtig zijn, omdat de relevante criteria niet voorafgaand aan de verlening van machtigingen worden vastgesteld;
 3. bijlage 4, bepaling 5, van de Regulations 1988 (offshore), die niet doorzichtig is, omdat niet duidelijk is welke procedure zal worden gebruikt;
 4. bijlage 6, bepalingen 13 en 14, van de Regulations 1991 (onshore), die niet doorzichtig zijn omdat het niet mogelijk is vast te stellen welke soort procedure zal worden gebruikt en wat de aard is van de criteria voor toestemming voor toekomstige ontwikkeling;
 5. bijlage 4, bepaling 13, van de Regulations 1988 (offshore) en bijlage 6, artikel 10, van de Regulations 1991 (offshore), die niet doorzichtig zijn, omdat de voorwaarden met betrekking tot de uitoefening van de discretionaire bevoegdheid niet van tevoren worden vastgesteld;
 6. bijlage 4, bepaling 42, paragraaf 2, onder g), van de Regulations 1988 (offshore), bijlage 3, bepaling 28, onder e), van de Regulations 1991 (onshore), bijlage 5, bepaling 33, onder f), van de Regulations 1991 (onshore) en bijlage 6, bepaling 35, onder g), van de Regulations 1991 (onshore), die alle discriminerend zijn, omdat hierin het vereiste vervat is dat machtigingshouders hun hoofddirectie in het Verenigd Koninkrijk hebben;
 7. bijlage 4, bepalingen 5 en 6, van de Regulations 1988 (offshore) en bijlage 6, bepaling 4, van de Regulations 1991 (onshore), die niet doorzichtig zijn, omdat geen criteria met betrekking tot verzoeken om verlenging van een machtiging zijn vastgesteld.
- Geen van de onderzochte algemene bepalingen bevat de in artikel 3, lid 1, onder e), bedoelde verplichting om informatie te verstrekken over de bronnen van de aankopen, maar aanvullende inlichtingen over de nieuwe taak van de Offshore Supplies Office en de aard van de relatie daarvan met de betrokken sector worden noodzakelijk geacht, ten einde de bezorgdheid over de werkwijze van dit bureau in het verleden weg te nemen;
- Overwegende dat de Britse autoriteiten naar aanleiding van de opmerkingen die hun zijn toegezonden, bij schrijven van de Permanente Vertegenwoordiging van 19 november, 3, 14 en 22 december 1992, 26 februari en 9 juni 1993 en in vervolg op de vergadering van 14 mei 1993 met de diensten van de Commissie garanties hebben gegeven betreffende de nieuwe, geringere rol van de Offshore Supplies Office, die niet langer strijdig zal zijn met artikel 3, lid 1, onder e), van de richtlijn, en zij toegezegd hebben te zullen overgaan tot de nodige aanpassingen en aan de Commissie de tekst voor te leggen van de wijzi-

gingen die zij voornemens zijn aan te brengen in de vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen; dat deze aanpassingen, die in detail zijn weergegeven in de bijlage bij deze beschikking, erop zijn gericht:

- allereerst alle volgens de diensten van de Commissie onverenigbare bepalingen te schrappen;
- vervolgens de vereiste nadere omschrijving van technische en financiële capaciteiten en de noodzakelijke en vaste criteria voor de beoordeling van machtigingsaanvragen op te nemen in de algemene bestuursrechtelijke bepalingen;
- slechts aanvullende vereisten, die met betrekking tot elke machtigingsronde om specifieke technische redenen moeten worden vastgelegd in de bekendmakingen in het Staatsblad te omschrijven;

Overwegende dat de Commissie via een mededeling in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽¹⁾ de belanghebbenden heeft verzocht hun mening kenbaar te maken over de in het Verenigd Koninkrijk geldende bepalingen en gehanteerde praktijken; dat in dit verband geen enkele melding van discriminerende praktijken bij de afhandeling van verzoeken om machtiging voor prospectie of winning bij de diensten van de Commissie is binnengekomen;

Overwegende dat voor wijzigingen die in de in het Verenigd Koninkrijk vigerende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen moeten worden aangebracht om deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van artikel 3, lid 1, van Richtlijn 90/531/EEG het wetgevingsproces op gang moet worden gebracht en dat zij derhalve niet vóór de aanneming van de onderhavige beschikking zullen kunnen worden goedgekeurd; dat de Britse autoriteiten desondanks hebben toegezegd, alle bovengemelde bepalingen in de praktijk te zullen eerbiedigen;

Overwegende dat bij de op 23 december 1992 aangenomen „Utilities Supply and Works Contracts Regulations 1992” Richtlijn 90/531/EEG in Brits recht is omgezet; dat paragraaf 8 bestaat uit een aantal te implementeren bepalingen, met inachtneming van artikel 3, lid 2; dat paragraaf 8 betrekking heeft op de beginselen van non-discriminatie en van oproep tot mededinging, met name inzake het verstrekken van informatie aan de ondernemingen; dat deze bepalingen op 13 januari 1993 in werking zijn getreden;

Overwegende dat de inachtneming van de voorwaarden betreffende non-discriminatie en oproep tot mededinging bij opdrachten welke worden gegund door de diensten die een activiteit op het gebied van prospectie of winning uitoefenen, in het bijzondere inzake het verstrekken van informatie aan de ondernemingen betreffende de opdrachten die zij voornemens zijn aan te besteden, zoals bedoeld in artikel 3, lid 2, van Richtlijn 90/531/EEG, behoort tot het specifieke toepassingsgebied van de richtlijn; dat, aangezien deze naleving vanaf 13 januari 1993 door de bepalingen van een bindend rechtsinstrument is gewaarborgd, toestemming kan worden gegeven voor de toepassing van de bij artikel 3 van de richtlijn ingestelde

regeling bij wijze van een tijdelijke maatregel totdat alle wijzigingen in de bepalingen die overeenkomen met artikel 3, lid 1, zijn goedgekeurd;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 32, leden 4 tot en met 7, van Richtlijn 90/531/EEG, het Raadgevend Comité inzake overheidsopdrachten advies heeft uitgebracht over de onderhavige beschikking,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Er wordt vastgesteld dat met ingang van 15 juli 1993 voor een periode van maximaal één jaar de exploitatie van geografische gebieden ter wille van de prospectie en de winning van aardolie of gas in het Verenigd Koninkrijk niet beschouwd wordt als een relevante activiteit in de zin van artikel 2, lid 2, onder b), punt i), van Richtlijn 90/531/EEG en dat de diensten niet geacht worden in aanmerking te komen voor bijzondere of uitsluitende rechten in de zin van artikel 2, lid 3, onder b), van de richtlijn.

Artikel 2

Totdat alle voor de toepassing van artikel 3, lid 1, benodigde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zijn vastgesteld, neemt het Verenigd Koninkrijk de beginselen van non-discriminatie, doorzichtigheid en mededinging in acht, hetgeen een essentiële voorwaarde is voor de onderhavige beschikking.

Artikel 3

De onderhavige beschikking zal worden herzien door middel van een onderzoek van alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die in het Verenigd Koninkrijk ter uitvoering van de bepalingen van artikel 3 van Richtlijn 90/531/EEG worden vastgesteld.

Te dien einde stelt het Verenigd Koninkrijk de Commissie van zodanige bepalingen op de hoogte op de dag van vaststelling, doch niet later dan 15 april 1994.

Artikel 4

De onderhavige beschikking is geldig tot en met 15 juli 1994.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1993.

Voor de Commissie

Raniero VANNI D'ARCHIRAFI

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. C 198 van 5. 8. 1992, blz. 8.

BIJLAGE

DOOR HET VERENIGD KONINKRIJK VOORGESTELDE WIJZIGINGEN VAN ZIJN WETTELIJKE EN BESTUURSRECHTELIJKE BEPALINGEN IN VERBAND MET ARTIKEL 3, LID 1, VAN RICHTLIJN 90/531/EEG**I. Artikel 3, lid 1, onder a)**

Ten einde de vrijheid van toegang te verzekeren, zal paragraaf 3 van afdeling 6 van de Petroleum (Production) (Landward Areas) Regulations 1991 in soortgelijke bewoordingen worden gesteld als die van afdeling 6 van de Petroleum (Production) (Seaward Areas) Regulations 1992.

De nieuwe bepaling zal als volgt luiden :

Paragraaf 3 van afdeling 6 van de basisverordening (aanvragen om exploratievergunningen) wordt vervangen door de volgende paragraaf :

„3. Het in paragraaf 1 gestelde vereiste is niet van toepassing in het geval van een aanvraag die betrekking heeft op een terrein waarvan elk perceel was opgenomen in een exploratievergunning (in deze paragraaf „de ingetrokken vergunning” genoemd) die, hetzij geheel hetzij met betrekking tot het gebied waarop de aanvraag betrekking heeft, is ingetrokken, mits

- a) de vergunning door twee of meer personen werd gehouden op het tijdstip waarop zij werd ingetrokken ;
- b) de aanvraag door een van deze personen geschiedt, of door een groep die althans een dezer personen omvat.”.

II. Artikel 3, lid 1, onder b)

Ten einde de vereisten met betrekking tot het financiële en technische vermogen accuraat te definiëren zullen de Petroleum (Production) (Seaward Areas) Regulations en de Petroleum (Production) (Landward Areas) Regulations als volgt worden gewijzigd :

1. wat betreft de Seaward Regulations :

- a) wordt de volgende algemene bepaling ingevoerd :

„De minister beoordeelt de verdiensten van concurrerende aanvragen eerst nadat hij zich ervan heeft vergewist dat

- a) de aanvrager over het financiële en technische vermogen beschikt om de met de vergunning verband houdende activiteiten uit te voeren, en”
(afdeling 4 van het ontwerp van Seaward Regulations 1993) ;

- b) wordt bijlage 3 bij de basisverordening (aanvraagformulier voor een vergunning) als volgt gewijzigd :

- a) paragraaf 5 wordt vervangen door de volgende paragraaf :

„5. In geval van een aanvraag voor een produktievergunning :

- a) het referentienummer van elk blok waarvoor de aanvraag wordt gedaan en, indien de aanvraag via een aanbestedingsprocedure plaatsvindt, de initiële betaling die de aanvrager bereid is als vergoeding voor elk dezer blokken te bieden (A) ;
- b) bewijs van het technische en financiële vermogen van de aanvrager om dit werkprogramma uit te voeren, met inbegrip van de hoeveelheid personeel die de aanvrager voornemens is met deze taak te belasten en eventuele relevante technische kwalificaties van dat personeel ;
- c) de voor de aanvrager beschikbare databank die relevant is voor de activiteiten uit hoofde van de aangevraagde vergunning ;
- d) een analyse van de geologie van het gebied waarop de aanvraag betrekking heeft, met name met opgave van de aardolievooruitzichten ;
- e) de technische gegevens waarop de analyse gebaseerd is ;
- f) het werkprogramma voor de evaluatie van de potentiële aardolieproductie uit het gebied waarop de aanvraag betrekking heeft, dat de aanvrager bereid zou zijn ingevolge de aangevraagde vergunning uit te voeren, en
- g) een uiteenzetting van de relevantie van het werkprogramma voor de analyse van de geologie.”.

b) In paragraaf 7 na punt f) worden de volgende punten ingevoegd :

- „g) indien de aanvrager een dochteronderneming is of heeft (als gedefinieerd in artikel 736 van de Companies Act 1985), een diagram met opgave van alle ondernemingen waarvan zij een dochteronderneming is en alle dochterondernemingen die zij heeft ;
- h) de opleiding die verstrekt wordt in de periode van drie jaar voor de datum van aanvraag van de vergunning aan stafleden of andere werknemers die bij de aanvrager werkzaam zijn in verband met de exploratie naar en de productie van aardolie ;”.

c) Na paragraaf 9, punt 2, worden de volgende punten ingevoegd :

- „3. Indien de meest recente geverificeerde jaarrekeningen betrekking hebben op een periode die meer dan twaalf maanden voor de datum van de aanvraag voor de vergunning is verstrekt, moet de aanvraag vergezeld gaan van drie afschriften van de laatste balans binnen de periode van twaalf maanden met betrekking waartoe een balans kan worden geleverd.
- 4. In het geval van een aanvraag om een produktievergunning gaat de aanvraag voor iedere aanvrager die geen vennootschap is, vergezeld van bewijsmateriaal waaruit blijkt dat hij over voldoende middelen beschikt om het werkprogramma uit te voeren.” ;

2. wat betreft de Landward Regulations :

a) wordt de volgende algemene bepaling ingevoerd :

„De minister beoordeelt de verdiensten van concurrerende aanvragen eerst nadat hij zich ervan heeft vergewist dat

- a) de aanvrager over het financiële en technische vermogen beschikt om de met de vergunning verband houdende activiteiten uit te voeren, en”
(afdeling 4 van het ontwerp van Landward Regulations 1993) ;

b) wordt bijlage 2 bij de basisverordening (aanvraagformulier voor een vergunning) als volgt gewijzigd :

a) Paragraaf 5 wordt vervangen door de volgende paragraaf :

„5. In geval van een aanvraag voor een produktievergunning :

- a) het referentienummer van elk blok waarvoor de aanvraag wordt gedaan en, indien de aanvraag via een aanbestedingsprocedure plaatsvindt, de aanvangsbetaling die de aanvrager bereid is voor elk dezer blokken te bieden (A) ;
- b) bewijs van het technische en financiële vermogen van de aanvrager om dit werkprogramma uit te voeren, met inbegrip van de hoeveelheid personeel die de aanvrager voornemens is met deze taak te belasten en eventuele relevante technische kwalificaties van dat personeel ;
- c) de voor de aanvrager beschikbare databank die relevant is voor de activiteiten uit hoofde van de aangevraagde vergunning ;
- d) een analyse van de geologie van het gebied waarop de aanvraag betrekking heeft, met name met opgave van de aardolievooruitzichten ;
- e) de technische gegevens waarop de analyse gebaseerd is ;
- f) het werkprogramma voor de evaluatie van de potentiële aardolieproductie uit het gebied waarop de aanvraag betrekking heeft, dat de aanvrager bereid zou zijn ingevolge de aangevraagde vergunning uit te voeren, en
- g) een uiteenzetting van de relevantie van het werkprogramma voor de analyse van de geologie.”.

b) In paragraaf 9 na punt f) worden de volgende punten ingevoegd :

- „g) indien de aanvrager een dochteronderneming is of heeft (als gedefinieerd in artikel 736 van de Companies Act 1985), een diagram met opgave van alle ondernemingen waarvan zij een dochteronderneming is en alle dochterondernemingen die zij heeft ;
- h) de opleiding die verstrekt wordt in de periode van drie jaar voor de datum van aanvraag van de vergunning aan stafleden of andere werknemers die bij de aanvrager werkzaam zijn in verband met de exploratie naar en de productie van aardolie ;”.

c) Na paragraaf 10 wordt de volgende paragraaf ingevoegd :

„10 bis. 1. In het geval van een aanvraag om een produktievergunning gaat voor iedere aanvrager die een vennootschap is de aanvraag vergezeld van drie afschriften van de meest recente door een accountant geverificeerde jaarrekeningen van elke dergelijke aanvrager en drie afschriften van de meest recente door een accountant geverificeerde jaarrekeningen van elke vennootschap die zeggenschap heeft over een dergelijke aanvrager. De leden 2 en 4 tot en met 6 van artikel 416 van de Income and Corporation Taxes Act (a) zijn van toepassing, met het oog op de bepaling of voor het doel van deze paragraaf een vennootschap zeggenschap heeft over een andere vennootschap, met de volgende wijzigingen :

- a) de woorden „the greater part” worden, waar zij in het genoemde lid 2 voorkomen, vervangen door de woorden „one third or more” ;
- b) in het genoemde punt b) wordt het woord „may” vervangen door het woord „shall”, worden de woorden vanaf „and such attributions” weggelaten en wordt in de andere bepalingen van dit punt iedere verwijzing naar een vennoot van een persoon geacht alleen één zijner verwanten te omvatten (als gedefinieerd in artikel 417, lid 4, van de wet), één zijner partners en één trustee van een vermogen (als gedefinieerd in artikel 581, lid 4, van de wet) waarvan hij een begunstigde is ;
- c) de aanvraag gaat vergezeld van een lijst van de vennootschappen welke jaarrekeningen ingevolge de eerste alinea hierboven dienen te worden overgelegd ;
- d) indien de meest recente door een accountant geverificeerde jaarrekeningen betrekking hebben op een periode die meer dan twaalf maanden voor de datum van aanvraag om de vergunning is verstreken, gaat de aanvraag vergezeld van drie afschriften van de laatste balans binnen die periode van twaalf maanden met betrekking waartoe een balans kan worden geleverd ;
- e) in geval van een aanvraag om een produktievergunning gaat de aanvraag voor iedere aanvrager die geen vennootschap is, vergezeld van bewijsmateriaal waaruit blijkt dat hij over voldoende middelen beschikt om het werkprogramma uit te voeren.”.

III: Artikel 3, lid 1, onder c)

Ten einde alle criteria op grond waarvan vergunningen worden verleend te specificeren, zullen de volgende bepalingen worden opgenomen in de Petroleum (Production) (Landward Areas) Regulations en de Petroleum (Production) (Seaward Areas) Regulations :

1. wat betreft de Seaward Regulations :

— afdeling 3 van het ontwerp van Seaward Regulations 1993 :

„Een aanvraag om een vergunning wordt, afhankelijk van het bepaalde in afdeling 4, door de minister beoordeeld aan de hand van de volgende criteria :

- a) de evaluatie, door de aanvrager, van de koolwaterstofvooruitzichten in het gebied waarop de aanvraag betrekking heeft en de mate waarin het door de aanvrager voorgestelde werkprogramma een evaluatie van deze vooruitzichten mogelijk maakt, en
- b) de databank en ervaring waarover de aanvrager beschikt en die relevant zijn voor activiteiten ingevolge de aangevraagde vergunning,

waarbij het eerste van deze criteria het zwaarst zal wegen.” ;

— afdeling 4 van het ontwerp van Seaward Regulations 1993 :

„De minister beoordeelt de verdiensten van concurrerende aanvragen voor een vergunning eerst nadat hij zich ervan heeft vergewist dat

(..)

- b) de aanvrager in staat zal zijn dergelijke activiteiten te verrichten met voldoende inoverweging-neming van de milieu-aspecten.” ;

2. wat betreft de Landward Regulations :

— afdeling 3 van dit ontwerp van Landward Regulations 1993 :

„Een aanvraag om een vergunning wordt, afhankelijk van het bepaalde in afdeling 4, door de minister beoordeeld aan de hand van de volgende criteria :

- a) de evaluatie, door de aanvrager, van de koolwaterstofvooruitzichten in het gebied waarop de aanvraag betrekking heeft en de mate waarin het door de aanvrager voorgestelde werkprogramma een evaluatie van deze vooruitzichten mogelijk maakt, en

- b) de databank en ervaring waarover de aanvrager beschikt en die relevant zijn voor activiteiten ingevolge de aangevraagde vergunning,
 waarbij het eerste van deze criteria het zwaarst zal wegen.”;
- afdeling 4 van het ontwerp van Landward Regulations 1993 :
- „De minister beoordeelt de verdiensten van concurrerende aanvragen voor een vergunning eerst nadat hij zich ervan heeft vergewist dat
- (...)
- b) de aanvrager in staat zal zijn dergelijke activiteiten te verrichten met voldoende inoverwegening van de milieu-aspecten.”.

IV. Artikel 3, lid 1, onder d)

Alle bepalingen die op discriminerende wijze kunnen worden toegepast of die niet de vereiste doorzichtigheidsvoorwaarden bieden, zullen als volgt worden gewijzigd :

1. *Bepaling 30 van bijlage 4 van de Regulations 1988 (offshore)* wordt buiten toepassing verklaard.
2. *Wat betreft bepaling 17, paragrafen 1 en 4, en bepaling 18 van bijlage 4 van de Regulations 1988 (offshore):*
 - worden paragraaf 1 en paragraaf 8, onder a), van bepaling 18 (aanvullende bepalingen op bepaling 17) buiten toepassing verklaard ;
 - in bepaling 17 (ontwikkeling en productieprogramma's) :
 - i) worden in paragraaf i) de woorden „with the consent in writing of the minister or” weggelaten, en
 - ii) wordt in paragraaf 4 punt a) vervangen door het volgende :

„a) dat de minister het programma goedkeurt onder voorbehoud van nader in de bekendmaking aan te geven voorwaarden naarmate de minister het in het nationaal belang noodzakelijk acht zoveel mogelijk olie te winnen uit het gebied waarvoor vergunning is verleend, of” ;
 - iii) worden in paragraaf 7 de woorden „paragraph (4) (b)” vervangen door de woorden „paragraph (4) (a) or (b)” ;
 - in bepaling 18 (aanvullende bepalingen op bepaling 17) :
 - i) worden in paragraaf 7 de woorden „clause 17 (4) (b)” vervangen door de woorden „clause 17 (4) (a) or (b)” en worden de woorden „or a consent in pursuance of paragraph (1) of this clause” weggelaten ;
 - ii) worden in paragraaf 8 de woorden „while the consent is in force or” weggelaten.
3. *Wat betreft bepaling 5 van bijlage 4 van de Regulations 1988 (offshore):*

Wordt punt a) van paragraaf 2 van bepaling 5 (voortzetting van vergunning na een tweede termijn) buiten toepassing verklaard.
4. *Wat betreft de bepalingen 13 en 14 van bijlage 6 van de Regulations 1991 (onsbore):*
 - in bepaling 13 (ontwikkeling en productieprogramma's)
 - i) worden in paragraaf i) de woorden „with the consent in writing of the minister of” weggelaten, en
 - ii) wordt in paragraaf 4 punt a) vervangen door het volgende :

„a) dat de minister het programma goedkeurt onder voorbehoud van nader in de bekendmaking aan te geven voorwaarden naarmate de minister het in het nationaal belang noodzakelijk acht zoveel mogelijk olie te winnen uit het gebied waarvoor vergunning is verleend, of” ;
 - iii) worden in de paragrafen 7 en 8 de woorden „paragraph (4) (b)” vervangen door de woorden „paragraph (4) (a) or (b)” ;
 - in bepaling 14 (aanvullende bepalingen op bepaling 13) :
 - i) wordt paragraaf 1 weggelaten ;
 - ii) worden in paragraaf 7 de woorden „clause 13 (4) (b)” vervangen door de woorden „paragraph (4) (a) or (b) of clause 13” en worden de woorden na „of this licence” weggelaten ;

iii) worden in paragraaf 8 de woorden „a consent or approval” in punt a) vervangen door de woorden „an approval” en worden de woorden „while the consent is in force or” weggelaten.

5. *Bepaling 13 van bijlage 4 van de Regulations 1988 (offshore) en bepaling 10 van bijlage 6 van de Regulations 1991 (onshore)* worden weggelaten.
6. *Bepaling 42, paragraaf 2, punt g), van bijlage 4 en bepaling 21, paragraaf 2, punt f), van bijlage 5 van de Regulations 1988 (offshore), bepaling 28, paragraaf 2, punt e), van bijlage 3, bepaling 33, paragraaf 2, punt f), van bijlage 5 en bepaling 35, paragraaf 2, punt g), van bijlage 6 van de Regulations 1991 (onshore)* worden als volgt gewijzigd:

De zin „the licensee's ceasing in the case of a company to have its central management and control in the United Kingdom” (wanneer de vergunninghouder indien hij een onderneming is, geen centraal punt van beheer en controle in het Verenigd Koninkrijk meer heeft) zal worden vervangen door de zin „the licensee's operations or business activities under or in connection with the licence ceasing to be managed, directed and controlled from a fixed place within the United Kingdom” (wanneer de operaties of bedrijfsactiviteiten van de vergunninghouder ingevolge of in verband met de vergunning niet meer vanaf een vaste plaats binnen het Verenigd Koninkrijk worden beheerd, geleid en gecontroleerd).

7. *De bepalingen 5 en 6 van bijlage 4 van de Regulations 1988 (offshore) en bepaling 4 van bijlage 6 van de Regulations 1991 (onshore)* zullen als volgt worden gewijzigd:
 - In punt 2, onder d), van bepaling 5 (voortzetting van vergunning na een tweede termijn) en in bepaling 6 (bevoegdheid om de vergunningstermijn te verlengen) worden de woorden „in his discretion” vervangen door de woorden „with a view to securing the maximum economic recovery of petroleum from the licensed area”.
 - In bepaling 4 (verlenging of verdere verlenging van vergunningstermijnen) worden na de woorden „any extension thereof” de woorden „and with a view to securing the maximum economic recovery of petroleum from the licensed area” ingevoegd.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 28 juli 1993

betreffende de toekenning van de tweede, in Besluit 91/315/EEG van de Raad voorziene Gemeenschapsbijdrage aan de autonome gebieden de Azoren en Madeira, ter compensatie van de extra kosten verbonden aan de aardolievoorziening van deze eilandengroepen in het jaar 1991 (saldo) en het jaar 1992

(Slechts de tekst in de Portugese taal is authentiek)

(93/426/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Besluit 91/315/EEG van de Raad van 26 juni 1991 tot instelling van een programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van Madeira en de Azoren afgestemde maatregelen (Poseima)⁽¹⁾,

Overwegende dat punt 10.1 van de bijlage bij Besluit 91/315/EEG voorziet in de totstandbrenging van een specifieke communautaire steunmaatregel ter compensatie van de extra kosten die verbonden zijn aan de aardolievoorziening van de Azoren en van Madeira;

Overwegende dat de Portugese autoriteiten de Commissie de gegevens met betrekking tot de extra kosten van het vervoer van aardolieproducten naar de eilandengroepen de Azoren en Madeira voor het referentiejaar 1989 hebben medegedeeld;

Overwegende dat een eerste communautaire bijdrage uit hoofde van de bij Besluit 91/315/EEG voorziene specifieke steunmaatregel op energiegebied voor het jaar 1991 is vastgesteld bij Besluit 92/435/EEG van de Commissie⁽²⁾;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2 van Besluit 91/315/EEG de bepalingen van de Gemeenschapsbegroting voor 1993 uit hoofde van de krachtens dat besluit voorziene specifieke steunmaatregel op energiegebied de toekenning toestaan aan deze gebieden van een tweede Gemeenschapsbijdrage voor het jaar 1991 (saldo) en het jaar 1992;

Overwegende dat het noodzakelijk is een termijn vast te stellen voor de indiening bij de Commissie door de

Portugese autoriteiten van het verslag als bedoeld in punt 10.5 van de bijlage bij voornoemd besluit,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het bedrag van de tweede Gemeenschapsbijdrage die bij Besluit 91/315/EEG ten behoeve van de autonome gebieden de Azoren en Madeira voorzien is ter dekking van de extra kosten van het vervoer van aardolieproducten naar deze eilandengroepen in het jaar 1991 (saldo) en het jaar 1992, wordt als volgt vastgesteld:

1. voor het autonome gebied de Azoren : 5 066 774 ecu ;
2. voor het autonome gebied Madeira : 3 233 226 ecu.

Artikel 2

De Gemeenschapsbijdrage wordt toegekend onder de in punt 10.5 van de bijlage bij Besluit 91/315/EEG gestelde voorwaarden.

De termijn voor indiening door de Portugese autoriteiten van het in punt 10.5 van voornoemde bijlage voorgeschreven verslag, wordt gesteld op één jaar te rekenen vanaf de datum van publicatie van de onderhavige beschikking.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de Republiek Portugal.

Gedaan te Brussel, 28 juli 1993.

Voor de Commissie

Abel MATUTES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 171 van 29. 6. 1991, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 239 van 22. 8. 1992, blz. 13.